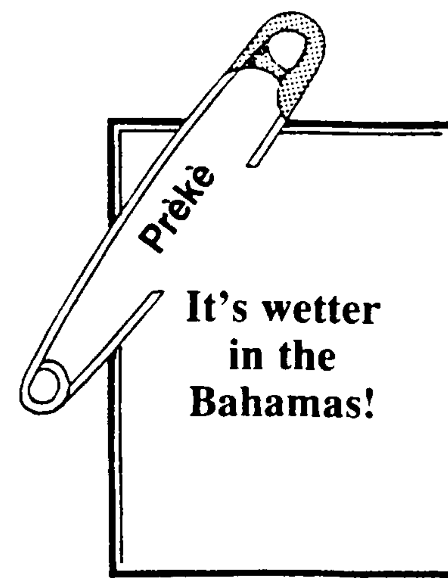
*MARTINA*
*...garantie...*


109E JAARGANG — NO.: 194 MAANDAG 24 AUGUSTUS 1992

# AMIGOE


*Orkaan eist levens op Bahama's*

# Miljoen Amerikanen vluchten voor Andrew

**MIAMI - Door de orkaan Andrew zijn op de Bahama's volgens radioberichten van maandag toch zeker vier doden gevallen. Het oog van de orkaan zou volgens de voorspellingen veertig kilometer ten zuiden van Miami over Florida gaan. In Florida is de noodtoestand uitgeroepen met het oog op Andrew. Voor het Mexicaanse schiereiland Yucatan werd de staat van waakzaamheid afgekondigd.**

Op de Bahama's braken elektriciteitskabels waardoor de hoofdstad Nassau grotendeels zonder stroom kwam te zitten. Op het eilandje Eleuthera werden windsnelheden van bijna tweehonderd kilometer per uur gemeten. Aanvankelijk was gemeld dat de orkaan Andrew de meest dichtbevolkte delen van de Bahamas ongemoeid had gelaten, toen hij over de eilandengroep raasde op zijn weg naar Florida. Marina Glinton, het hoofd van het Rode Kruis op de Bahamas, zei dat de storm de hoofdstad Nassau op het eiland New Providence passeerde zonder grote schade aan te richten.

**GEWAARSCHUWD**

Er waren overstromingen en een aantal bomen was omgewaaid, maar voor de rest viel het mee, zei ze. De meeste hotels en casino's aan zee waren overeind gebleven en er waren geen dodelijke slachtoffers in Nassau. De wind had er trouwen ook snelheden van ongeveer 135 kilometer per uur gehaald, heel wat minder dan de 240 kilometer die was verwacht.

Op het eiland Eleuthera in het oosten waren de windsnelheden veel hoger. Daar waren dan ook 36 huizen ingestort. Het feit dat er weinig slachtoffers waren was er volgens haar aan te danken dat tijdig was gewaarschuwd voor de orkaan zodat er alle tijd was geweest om voorzorgmaatregelen te treffen. Veel toeristen hadden ook de eilanden tijdig verlaten.

**HAMSTEREN**

Circa een miljoen mensen is zondag begonnen aan een vlucht uit het zuiden van Florida om zo de aanstormende orkaan Andrew te ontlopen. Hulpverleners dachten voor de massale evacuatie twintig uur nodig te hebben. In het zuiden van Florida wonen relatief veel bejaarden. Snelwegen en bruggen waren zondag vol bewoners die een goed heenkomen zochten. In supermarkten hamsterden mensen batterijen, water en eten in blik.

Direct nadat het nationale orkaancentrum een waarschuwing had doen uitgaan, gelastten autoriteiten de evacuatie van Miami Beach, Key Biscane en andere kustplaatsen op het vasteland. In het nabijgelegen Broward County en Fort Lauderdale gaven reddingswerkers opdracht tot evacuatie van meer dan 430.000 mensen. In Miami hebben een half miljoen mensen te horen gekregen dat ze zich uit de voeten moesten maken.

"We gaan ervan uit dat de orkaan verder aan kracht wint en westwaarts trekt over het zuiden van Florida", aldus Jack Beven, een deskundige op het gebied van orkanen. Volgens hem begeeft Andrew zich richting Miami maar is het niet met zekerheid te zeggen waar de orkaan het vasteland zal bereiken. "Het zal waarschijnlijk de ergste storm in Miami worden sinds 1947."

Andrew is inmiddels ingedeeld in categorie IV op de orkaanschaal en is daarmee vergelijkbaar met de orkaan Hugo die in 1989 miljarden gulden schade aanrichtte. De orkaan zal volgens reddingswerkers een vloedgolf veroorzaken van mogelijk vier meter hoog.

**GEEN VLUCHTEN**

De Mexicaanse autoriteiten hebben de staat van waakzaamheid afgekondigd. Daar beschouwt men Andrew als de ergste orkaan van de laatste vijftig jaar voor de Golf van Mexico. Zondagavond bevond de orkaan zich op elfhonderd kilometer ten noordoosten van de stranden van de beroemde Mexicaanse badplaats Cancun. Zoals de kaarten nu op tafel liggen trekt het oog van de orkaan waarschijnlijk over de Mexicaanse kust heen maar naar men aanneemt heeft hij dan wel aan snelheid ingeboet in vergelijking met Florida.

Zondagavond werd in Bogota bekend gemaakt dat alle vluchten van passagiersvliegtuigen vanuit Colombia op Miami zouden worden gestaakt. Dit gebeurde door onder meer Avianca, maar ook American Airlines schrapte zijn dagelijkse vlucht voor maandag. Ook de lijndiensten van de Venezolaanse maatschappij Zuliana de Aviacion en die van Ladeco van Chili voor vandaag gingen niet door. In totaal ging het om veertien vluchten vanuit Colombia op Miami. Daarnaast bleven ook twintig vrachtvliegtuigen met bestemming Miami aan de grond. Dit was het geval met de vliegtuigen waarmee dagelijks honderdduizend Colombiaanse bloemen vervoerd moeten worden. Dit gebeurt dan vanuit Bogota en Medellin.

Tenminste één vlucht vanaf Schiphol is maandag uitgesteld vanwege de orkaan die momenteel de staat Florida passeert. Het gaat om de vlucht van Martinair naar Fort Lauderdale die maandagmiddag zou vertrekken. Volgens een woordvoerder van Martinair is de vlucht een etmaal uitgesteld.

## Andrew pakt orkaan-centrum flink aan

**MIAMI - Vliegende etalagepoppen en stukgewaaide daken, ramen en bomen in Miami Beach ten spijt, beukte de orkaan Andrew maandag het hardst direct rond het Nationaal orkaancentrum in Coral Gables, een voorstad van Miami.**

Daar werd een radarschotel van het dak geblazen en stond het hele gebouw te schudden. Er werden windsnelheden gemeten van 265 kilometer per uur. Boulevards verdwenen onder zand, meer dan vijftigduizend mensen waren naar schuilplaatsen gevlucht en zeker vierhonderdduizend raakten zonder stroom. Andrew sloeg bij Miami toe kort voor dageraad, kraakte telefoon- en stroompalen en ontbladerde palmbomen. Mensen sloten zich op in de badkamer om zich te beschermen tegen rondvliegend glas. Rond zes uur vanmorgen was het oog van de storm Miami gepasseerd en raasde deze met onverminderde snelheid verder over Florida naar het westen richting Golf van Mexico. Slachtoffers werden niet gemeld.

## Florida paraat voor Andrew



■ *MIAMI BEACH - De tropische depressie waarvan voorspeld was dat hij geen orkaan zou worden, Andrew, heeft in de Amerikaanse staat Florida voor heel wat opschudding gezorgd. Honderdduizenden mensen werden uit voorzorg geëvacueerd en alle andere voorzieningen in verband met een orkaan werden getroffen. Zo werden de boten van de stranden gehaald en werden ramen en deuren gebarrikadeerd.*

*(AFP-satellietfoto)*

## Cruiseschip vergaan op 'Reis naar nergens'

**PORT DICKSON - in de Straat van Malakka zijn zondag twee mensen omgekomen toen het cruise-schip Royal Pacific onderging na een aanvaring met een Taiwanese vissersboot. Naar twee vermisten wordt nog gespeurd, aldus Suhaimi Abdullah, havenmeester in het Malaysische Port Dickson.**

**De Royal Pacific was met 534 mensen aan boord voor een korte cruise onderweg van Singapore naar het Thaise eiland Phuket en terug, toen het twintig kilometer voor de Malaysische kust werd geramd door het Taiwanese schip. Dat sloeg een gat in de romp "dat groot genoeg was om twee autobussen door te laten", aldus een Malaysische reddingswerker.**

**Binnen een kwartier ging het cruise-schip ten onder. "Toch lijken de reddingswerkzaamheden aan boord goed te zijn verlopen, als je nagaat dat dit midden in de nacht gebeurde", aldus een vertegenwoordiger van de cruise-maatschappij. Waarschijnlijk konden alle reddingsboten worden uitgezet.**

**NAAM**

Aanvankelijk werd gevreesd dat 123 mensen werden vermist, maar later bleek dat bijna alle opvarenden waren opgepikt door een Russisch en een Bahamees vrachtschip. Reddingswerkers haalden negen mensen uit het water. Er zijn enkele gewonden gevallen, onder wie twee Indonesiërs en twee Grieken. Onder het twintigtal Westerse passagiers waren geen Nederlanders.

De Royal Pacific voer onder Bahamese vlag en is eigendom van een Liberiaanse maatschappij. Vrijdag was het vanuit Singapore vertrokken voor de eerste van wat een reeks cruises in de regio had moeten worden. Deze eerste reis werd aangekondigd onder de naam "Een reis naar nergens".

■ *KUALA LUMPUR - Reddingsboten van het Griekse cruiseschip Royal Pacific drijven boven de plaats waar dit schip in de golven is verdwenen nadat het een aanvaring had gehad in de Straat van Malakka met een Taiwanese vissersboot. Er zijn bij dit ongeluk twee mensen omgekomen en tien werden er vermist. Alle andere opvarenden, ruim vijf honderd, zijn gered.*

*(AFP-satellietfoto)*

## Cruiseschip vergaan bij Malaysia



## BC St. Maarten klaagt over gezaghebber Voges

**WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De spanning tussen verschillende gedeputeerden van het St. Maartense Bestuurscollege en gezaghebber Russel Voges neemt met de dag toe. De gedeputeerden zijn kennelijk niet happy met de wijze waarop Voges handelt waarbij hij praktisch alle stukken naar de gouverneur stuurt (ter goedkeuring). Hierdoor ontstaat behoorlijk wat stagnatie, menen de politici van de DP/PDP-coalitie. De leden van het BC zouden meer duidelijkheid willen over het functioneren en de bevoegdheden van de gezaghebber.**

De gevolgen van de beslissing van de koninkrijksministerraad van 9 juli en 14 augustus van diezelfde regering voor St. Maarten, een Algemene Maatregel van Rijksbestuur af te kondigen, komen vandaag aan de orde tijdens een openbare eilandsraadsvergadering op St. Maarten. Ook de voortzetting van de luchthavenuitbreiding staat op de agenda van deze door de oppositiepartij SPA aangevraagde vergadering. De vergadering zou om 2 uur vanmiddag beginnen.

In DP St. Maartenkringen wordt, naar verluidt, vanavond vergaderd over de opvolger van Claude Wathey als gedeputeerde. Wathey stapte kort na het bekend worden van de onder curatelestelling van het eilandsbestuur uit onvrede op. Hij was eilandsraadslid en gedeputeerde.

Na veel touwtrekkerij werd onlangs Mario Hodge als vervanger in de raad benoemd. De namen van twee potentiële kandidaten die worden genoemd als opvolger van Wathey als gedeputeerde zijn die van exgedeputeerde Joe Richardson en Wathey-adviseur Jocelyn Arrindell. Wathey mag dan wel niet meer in de raad of het BC zitten, hij blijft zeker wel aan als DP-leider, verwachten insiders op het eiland.

Leden van het Bestuurscollege zijn kennelijk niet erg te spreken over de nieuwe gezaghebber. Russel Voges, wiens handelwijze vertragend zou werken. Ook zou al verscheidene weken geen vergadering van het Bestuurscollege zijn belegd. Afgelopen zaterdag vond een vergadering plaats waarbij leden van het BC een ontmoeting hadden met het hoofd van het landsdepartment Juridische Zaken. Die ontmoeting zou niet al te soepel zijn verlopen.

## Koning Husayn herstellende

**ROCHESTER - De "abnormale cellen" die zijn gevonden bij de operatie die de Jordaanse koning Hussayn donderdag heeft ondergaan, duidden op kanker. Dat heeft een woordvoerder van de koning zondag bevestigd.**

De cellen zijn echter niet uitgezaaid, volgens de woordvoerder, en Hussayn is op weg naar een volledig herstel. Bij de 57-jarige koning werden donderdag in de prestigieuse Mayo-kliniek in het Amerikaanse rochester een nier en een deel van een urineleider weggenomen, nadat hij enkele dagen eerder wegens problemen met de urinewegen was opgenomen.

## China en Zuid-Korea ondertekenen protocol

**BEIJING/SEOUL China en Zuid-Korea zijn maandag diplomatieke relaties aangegaan, zo is in de twee hoofdsteden, Beijing en Seoul bekendgemaakt. De officiële ondertekening van het protocol waarbij dat gebeurde vond plaats door de twee ministers van Buitenlandse zaken, Lee Sang-Ock van Zuid-Korea en Qian Qichen van China, tijdens het bezoek van de eerste aan Beijing. De Chinese televisie zond de ondertekening rechtstreeks uit.**

De toenadering van de twee landen tot elkaar maakt een einde aan veertig jaar vijandigheid en opent de weg naar een hereniging van de twee Korea's. China is traditioneel een bondgenoot van Noord-Korea. Het zond troepen naar Pyongyang tijdens de Koreaanse oorlog van 1950-53. Zuid-Korea had jarenlang banden met Taiwan, die het nu heeft prijsgegeven.

In een communique van de beide landen, dat door het Chinese persbureau Nieuw China werd gepubliceerd, heette het dat het aangaan van de relaties "zal bijdragen aan de ontspanning en stabiliteit op het Koreaanse schiereiland en ook tot de vrede en stabiliteit in Azië". China, zo werd gezegd, "respecteert de wens van het Koreaanse volk voor een spoedige hereniging van het Koreaanse schiereiland en steunt de pogingen van het Koreaanse volk om dat doel zelf tot stand te brengen."

In Seoul bevestigde de Zuidkoreaanse president Roh Tae-Woo op hetzelfde moment in een tv-rede dat hij spoedig China zal bezoeken.

*Regering op bres voor SLM-deviezen*

## Opnieuw inwisselplicht voor niet-ingezetenen

**PARAMARIBO - Niet-ingezetenen van Suriname die per 1 september Surinaams grondgebied betreden, zijn verplicht driehonderd gulden Nederlands geld (of de tegenwaarde daarvan in andere harde valuta) in te wisselen tegen de officiële koers. Ze moeten bovendien hun hotelrekeningen in harde valuta voldoen. Hiertoe heeft de Surinaamse regering de afgelopen week besloten.**

Bij vertrek van de internationale luchthaven bij Paramaribo moeten niet-ingezetenen voortaan ook een accommodatievergoeding van vijftien dollar betalen. De drie staatsbesluiten zijn bedoeld om de deviezen te verwerven waarmee de Surinaamse luchtvaartmaatschappij SLM in bedrijf kan worden gehouden. Surinamers die naar het buitenland willen, krijgen vanaf midden september tot zeker eind dit jaar te maken met sterk verhoogde tarieven voor vliegtickets. Het valuta-aandeel van 25 procent op de route naar Amsterdam wordt in Surinaams geld in rekening gebracht. Een retour-ticket Paramaribo-Amsterdam zal tussen de vijf- en zesduizend gulden kosten.

Buitenlandse vliegmaatschappijen mogen op de regionale routes naar Belem, Willemstad en Miami in de Verenigde Staten (VS) het volle pond in vreemde valuta vragen. De SLM mag afhankelijk van het seizoen tussen de vijftien en veertig procent van de tickets in converteerbele valuta innen.

**OVERLEG KLM**

De SLM wil vanaf november in een gezamenlijke operatie met de KLM de vluchten op de Mid-Atlantische route onderhouden. Door de slechte financiële positie van de Surinaamse staat kan de SLM onvoldoende deviezen krijgen om buitenlandse verplichtingen te voldoen. Er zullen besprekingen met de KLM worden gevoerd.

De inwisselplicht voor buitenlanders waarmee een bedrag van vijfhonderd gulden Nederlands geld gemoeid was per persoon werd in de eerste helft van de tachtiger jaren ingevoerd door het militaire bewind. De in 1987 gekozen regering schafte de plicht af om toeristen aan te trekken. Herinvoering van de inwisselplicht en betaling van hotelrekeningen in harde valuta werden in april door het parlement gesuggereerd. Dit gebeurde nadat de SLM aan de regering het voorstel deed een deel van de vliegtarieven in deviezen te innen.

De regering hoopt met de inwisselplicht, luchthavenvergoeding en vreemd geld voor hotelrekeningen voldoende valuta te krijgen om de SLM wat haar deviezencomponent betreft draaiende te houden. Voor de Mid-Atlantische en de regionale routes heeft de maatschappij maandelijks zeshonderdduizend dollar nodig.

# PIKA

## Vlijmscherp

Waar gaan wij naar toe?

Inbraken, vernielingen, mishandelingen en joy-riding behoren de laatste tijd schijnbaar tot de allerdaagse bezigheden.

De burger maakt zich zorgen en gaat de verdediging in eigen hand nemen. Zo ook een jongen van elf (!!!) jaar die tijdens de presentatie van Sábado Sensacional in het Curaçao Festival Center een groot, vlijmscherp mes (een z.g. echt Hollandse) bij zich droeg.

Mijn vader heeft gezegd dat ik op mijn zus moet letten en haar moet kunnen verdedigen, luidde zijn verweer.

## Populariteit

Daalt je populariteit dan is dat voor de doorsnee mens vervelend. Ben je echter de belangrijkste politicus, lijsttrekker en de grootste stemmentrekker en je populariteit daalt dan moeten er drastische maatregelen genomen worden.

Een paar 'vrouwelijke' sympathisanten worden dus opgetrommeld. Spandoeken en ballonnen worden hun in de hand geduwd en 'last but not least': er wordt voor gezorgd dat mediafotografen dit vertederend beeld op de gevoelige plaat vastleggen. Dit alles om haar te verwelkomen als ze vermoeid uit het vliegtuig stapt van een teleurstellende reis. Vooral als die reis niet de resultaten heeft geboekt waar politieke pluspuntjes uitgehaald kunnen worden.

'Ze kan fouten maken', luidt dan het commentaar, 'maar bij de vrouwen is ze nog steeds favoriet'. Een gemenerik maakte de opmerking: "Zou dat komen omdat vrouwen beter begrip kunnen opbrengen voor een financieel wanbeleid?"

## Status Aparte

Is het niet frappant dat de grote voorvechters van een autonoom Curaçao nu in de positie verkeren dat ze moeten opkomen voor de rechten van de andere eilanden? Juist op het moment dat er gesproken werd over een status aparte voor Curaçao? Juist toen alle voorbereidingen getroffen werden voor een referendum? Juist toen men het beu was om verantwoordelijk te zijn voor het reilen en zeilen van de andere eilandjes van de Antillen?

Het kan verkeren dat juist op dit moment deze 'Status-Aparte-protagonisten' nu daadwerkelijk hoger toezicht moeten gaan uitoefenen op al die eilandjes die men koortsachtig wilde loslaten.

## Waar ligt Bonaire?

Het is maar dat u het weet.

Op kanaal 91/97 van de T.D.S. kan men in de middaguren genieten van het programma 'Shop till you drop'. Rondsnellende deelnemers moeten zoveel mogelijk 'dure'cadeaus zien te verzamelen. Een echtpaar dat het hardst had gerend en het vereiste bedrag aan cadeau's had vergaard kreeg als extra bonus een 'trip naar Bonaire'. De eeuwig uitbundige deelnemers juichten eerst uitgelaten, de vrouw keek daarna raadselachtig naar haar man en zei: "Gee, I don't even know where that is".

Van de spelleider konden ze vernemen dat het één prachtig Caribisch eiland was, bekend om de duiksport.

Stel er keken 1 miljoen mensen, dachten wij, stel 10% neemt de moeite om via een wereldatlas en reisbureau te weten te komen waar het ligt en of het zich aantrekkelijk genoeg presenteert. Stel dat 10% van die 10% besluit er naar toe te gaan en meteen de andere eilanden aan te doen.

Stel dat dat zou gebeuren dan is dat toch wel leuk meegenomen?

# Geen vluchten ALM naar Miami

**WILLEMSTAD — De ALM heeft ingaande vandaag alle vluchten naar en van Miami tot nader order gecancelled. De twee voor vandaag naar die stad geplande vluchten werden opgeschort in verband met de orkaan Andrew die vanochtend over het zuidelijk deel vroeg in Florida raasde. Ook wanneer het vliegveld van Miami heropend wordt, zal het nog even duren voor alle passagiers weer terugkunnen, verwacht de woordvoerster van de ALM. De woensdagvlucht naar Atlanta, de enige andere VS-bestemming van de ALM, zal wel normaal doorgang vinden, aldus de ALM.**

De luchthaven van Miami is sinds acht uur gisteravond, evenals vele andere luchthavens in het zuidelijk deel van die staat, gesloten. Naar verluidt zitten er nogal wat Antillianen, Arubanen en andere Nederlanders 'vast' in dat deel van het land. Niet bekend is of er onder hen gewonden zijn. Telefonisch contact is moeilijk, zo niet in vele gevallen onmogelijk.

Volgens schatting van de ALM gaat het om circa 125 mensen afkomstig van de Antillen en Aruba, die de afgelopen dagen naar Miami zijn gereisd. Velen zijn gisteren na de alarmerende berichten over de komst van Andrew, naar andere, veiliger oorden vertrokken of zelfs naar een andere staat. Meer specifieke informatie over het lot van de passagiers heeft de ALM niet.

Ook het toeristenbureau in Willemstad weet niet hoeveel Antillianen zich in het zuiden van Florida bevinden. Contact met het bureau in Miami bleek onmogelijk omdat alle winkels en kantoren gesloten zijn.

De Stichting Studie Financiering (SSNA) kon de Amigoe vandaag niet meedelen hoeveel Curaçaose studenten in Miami studeren of hoeveel er dit jaar beginnen. In totaal studeren zo'n 260 Curaçaose jongeren in de VS. Het grootste deel daarvan zit op universiteiten in Florida. Naar verwachting zijn velen al naar de VS vertrokken omdat de colleges binnenkort beginnen. Hoe het met hen gesteld is kon de woordvoerder van SSNA de Amigoe vanochtend niet meedelen.

Zowel de ALM als het toeristenbureau gaan er van uit dat het aantal personen van de Antillen en Aruba dat zich in Miami c.q. de rest van Florida bevindt aanzienlijk minder is dan gedurende de vakantie. Miami blijkt een van de favoriete zomervakantiebestemmingen van de ALM.

De vluchten van vandaag hadden om 7 uur en 10 uur 's ochtends moeten vertrekken. De vroege ochtendvlucht zou via Haïti naar Miami doorvliegen. Om de Haïti-passagiers toch naar hun plaats van bestemming te vervoeren werd vanmiddag om 1 uur een vlucht naar Port-au Prince ingelast om daarna direct naar Willemstad terug te keren.

De ALM-vluchten zijn gisteren wel normaal uitgevoerd, bevestigde de ALM pr-vrouw. De toestellen, die beide bijna vol waren, vertrokken om 2 uur 's middags en 6 uur 's avonds via respectievelijk Bonaire en Aruba. De kisten konden gisteravond ook normaal naar Hato terugkeren.

De luchthaven van Miami werd kort daarop vanwege gevaar voor al het luchtverkeer gesloten; dat was vanochtend nog het geval. Bij de ALM is niet bekend wanneer het vliegverkeer er weer terecht kan. Wel houdt de ALM er rekening mee dat er sprake zal kunnen zijn van enig oponthoud wanneer het vliegveld van Miami weer open is.

Ook zal het mogelijk, al naar gelang de schade, moeilijk kunnen zijn de luchthaven te bereiken. Verder zullen bepaalde vluchten waarschijnlijk voorrang hebben om te kunnen landen en vertrekken.

De ALM vliegt onder normale omstandigheden van maandag tot en met donderdag twee maal per dag naar Miami. In het weekeinde vindt er dagelijks één vlucht plaats. De enige andere ALM-bestemming in de VS is Atlanta.

**WILLEMSTAD — Drop snoepen en tegelijk het gevoel hebben dat je iets voor het milieu doet. Een ideale combinatie, die *Drop Inn* mogelijk maakt. De dropwinkel introduceert een soort statiegeld op plastic.**

Wie 'een' eenmaal gebruikt *Drop Inn* zakje, een *Drop Inn* draagtas of een witte plastic zak van de winkel komt terugbrengen voor hergebruik, krijgt een korting van vijenveertig cent op een zak gemengde drop.



# Nieuwe dienstregeling KLM: 5 nachtvluchten naar Schiphol

**WILLEMSTAD — Op 25 oktober introduceert de KLM een nieuwe dienstregeling die internationaal wordt aangeduid als 'New Wave'. De nieuwe dienstregeling bestaat uit drie groepen (blokken) van Europavluchten en Intercontinentale (ICA) vluchten die gunstig op elkaar aansluiten. De introductie van 'New Wave' betekent een meer efficiënte benutting van de KLM-vloot, een verlichting van de piekbelasting op Schiphol en bovenal betere aansluitingen naar andere bestemmingen in Europa en overzee, zo maakt de KLM bekend.**

Voor Curaçao betekent de nieuwe dienstregeling bij voorbeeld dat vijf van de negen wekelijkse KLM-vluchten voortaan omstreeks twee uur in de nacht met bestemming Amsterdam vertrekken. Het gaat hier uitsluitend om de vluchten die uit Schiphol via Curaçao naar bestemmingen in Latijns Amerika doorvliegen en die weer via Curaçao naar Schiphol terugvliegen. In de oude dienstregeling vertrokken deze vluchten vóór middernacht uit Schiphol en arriveerden omstreeks drie uur in de ochtend op Curaçao, waarna ze hun reis naar Latijns-Amerika voortzetten. Vervolgens vlogen ze in de namiddag terug naar Curaçao om van hier de oversteek naar Amsterdam te maken.

In de nieuwe dienstregeling vertrekken de vluchten echter 's ochtends uit Schiphol, arriveren in de namiddag op Curaçao en vervolgen hun vlucht naar Lima, Bogotá, San José, Quito of Panama City. Tegen de tijd dat ze terug zijn op Curaçao om de reis naar Amsterdam voort te zetten, is het hier middernacht. Met andere woorden de nachtelijke aankomsttijden van deze vluchten zijn vervangen door nachtelijke vertrektijden.

### GEVOLGEN

Voor het gros van het lokale reizigerspubliek is deze verandering minder ingrijpend dan men op het eerste gezicht zou denken, aldus de KLM. In de eerste plaats zijn de toestellen die uit Latijns-Amerika via Curaçao naar Europa terugkeren, normaal gesproken bijna vol met passagiers uit Lima, Bogotá, San José, Quito of Panama City.

Het aantal lokale passagiers dat op Curaçao instapt, ligt gemiddeld op niet meer dan vijftig. De overige passagiers, oftewel het leeuwedeel van het lokale reizigerspubliek, reist zoals vanouds op de vluchten die binnen het traject Amsterdam/Curaçao vliegen. De aankomst- en vertrektijden van deze vluchten worden als normaal en gunstig ervaren. Hierin zullen geen noemenswaardige veranderingen optreden.

Op de tweede plaats dient ook gezegd te worden dat 'New Wave' een basisschema is dat naar behoefte zal worden aangevuld. Op Curacao is het bij voorbeeld gebruikelijk om rondom Kerst en in de zomervakantie extra vluchten in te zetten. 'New Wave' doet daar niets aan af. Ook nadat de nieuwe dienstregeling is ingetreden zal de KLM deze extra service blijven bieden. Aangezien deze vluchten binnen het traject Amsterdam/Curaçao plaatsvinden, mogen vertrek- en aankomsttijden worden verwacht die door het publiek als normaal worden beschouwd.

### NIET UNIEK

De nachtelijke vertrektijden van 'New Wave' voor Curacao zijn overigens niet uniek. Ook in Melbourne, Australië, in grote Aziatische steden, zoals Bombay en Calcutta, en in de belangrijke steden van het Midden-Oosten, zoals Kuwayt, Yeddah, Teheran en Dahran, vertrekken KLM-vluchten tussen één en vijf uur in de morgen.

Het valt te verwachten dat vooral zakenmensen zullen opteren voor de nachtelijke vertrektijden vanuit Curacao. De passagier is daardoor in de gelegenheid om een volledige werkdag te benutten en zich in alle rust gereed te maken voor het vertrek. De aankomst in de late namiddag op de plaats bestemming stelt hem/haar in de gelegenheid om van een volledige nachtrust te genieten alvorens zich te melden voor de eerste besprekingen.

### DOELSTELLINGEN

'New Wave' is bij uitstek een produkt dat de levensvatbaarheid van de KLM nu en in de toekomst veilig moet stellen. Het schema is zorgvuldig afgestemd op de behoeften van het leeuwedeel van het KLM-reizigerspubliek en op de voornaamste ontwikkelingen in de reiswereld.

De meest in het oog springende kenmerken ervan kunnen als volgt worden toegelicht:

Binnen de oude dienstregeling moesten reizigers op Schiphol vaak uren lang wachten en soms zelfs een nacht in Nederland overblijven voordat hun aansluitende vlucht vertrekt. Ook bood de oude dienstregeling geen mogelijkheid voor Europese zakenreizigers om 's ochtends op Schiphol te arriveren en aan het eind van dag de dag weer naar huis te gaan. In het nieuwe systeem sluiten meer vluchten op elkaar aan. Het grootste deel van de Europese vloot overnacht op een buitenlandse luchthaven, zodat de passagiers 's ochtends vroeg naar Schiphol kunnen worden vervoerd (Amsterdam wordt in dat verband meer een bestemming dan een vertrekpunt). Passagiers die 's ochtends vroeg naar Amsterdam vliegen kunnen 's avonds terug naar huis. Anderen hebben meer aansluitingsmogelijkheden op intercontinentale en andere Europa-vluchten. Sinds de invoering van 'New Wave' zullen intercontinentale vluchten namelijk ook 's ochtends vertrekken. Ook in de middag en aan het eind van de dag zijn de groepen van aankomende en vertrekkende Europese en intercontinentale vluchten veel beter op elkaar afgestemd.

Binnen de nieuwe dienstregeling wordt de KLM-vloot niet langer onderbenut. Voor de KLM is het belangrijk dat met dezelfde vloot extra produktiegroei gerealiseerd kan worden. Het systeem schept voldoende vlootcapaciteit om het netwerk met twintig procent uit te breiden.

Door een betere spreiding van aankomende en vertrekkende vluchten wordt de piekbelasting op Schiphol verlicht, zodat beter een betrouwbare en punctuele service gegarandeerd kan worden.

# Surinaamse vrouw wordt eerste allochtone politie inspecteur

**UTRECHT/WILLEMSTAD/PARAMARIBO — Nederland heeft zijn eerste hoofdinspecteur van politie van allochtone afkomst. Het is de in Suriname geboren Georgine Acton. Vrijdag werd zij door de Utrechtse hoofdcommissaris mr. J. Wiarda in haar nieuwe functie geïnstalleerd.**

Samen met een andere vrouw, Linda van Rede, legde ze al eerder dit jaar de eed af voor haar nieuwe functie. Utrecht heeft niet voor niets grote bekendheid gegeven aan de benoeming van deze geboren Surinaamse. De Nederlandse politie voert al enkele jaren een beleid dat erop is gericht zoveel mogelijk Antillianen, Arubanen en Surinamers en andere allochtonen in het korps in te lijven om zo de relatie tussen politie en hen die niet in Nederland zijn geboren, te verbeteren.

Georgine Acton woont al 25 jaar in Nederland. Ze werkt sinds 1979 bij de Utrechtse gemeentepolitie, eerst als maatschappelijk werkster bij de sociale afdeling van de kinder- en zedenpolitie. In 1986 werd ze toegevoegd aan de afdeling Vorming en Opleiding voor de opzet van een anti-discriminatiecursus binnen het politiekorps. Vervolgens werd Acton voor drie jaar aan de gemeente Utrecht uitgeleend om het aannamebeleid te coördineren en, speciaal voor wat betreft allochtonen. Sinds september 1990 is ze chef van de Utrechtse kinder- en zedenpolitie. Ze was ook de eerste politiechef van allochtone afkomst. Acton studeerde sociale wetenschappen en voltooide tevens binnen een jaar de deeltijdopleiding aan de nationale politie-academie in Apeldoorn.

Acton is opgetogen over de ruimte en mogelijkheden die het politiekorps haar in haar loopbaan heeft verschaft. Het voorstel haar te benoemen tot chef van de Utrechtse kinder- en zedenpolitie kam niet van de korpsleiding, maar van de collega's van de betreffende afdeling.

In 1990 kreeg zij de Emancipatieprijs. De Werkgroep Vrouwen zei in een toelichting daarbij: "Mevrouw Acton is een warme hartelijke vrouw. Ze heeft een pragmatische aanpak van werken en zorgde voor veel instroom van etnische minderheden in het korps... Al is het ook bij haar niet van een leien dakje gegaan, ze heeft haar moederschap, studie en loopbaan weten te combineren. En daarmee gaf ze gestalte aan het begrip emancipatie".

In een interview met een lokaal blad zei Georgine Acton indertijd verrast te zijn geweest, toen ze haar als chef van de kinder- en zedenpolitie in haar woonplaats vroegen. "Ze hadden mijn naam ook bij de korpsleiding gedeponeerd en die stond er achter. Toch heb ik eerst nog een paar weken bedenktijd gevraagd. Ik heb toen veel gesprekken gevoerd en me afgevraagd wat ik aan specifieke kennis zou kunnen inbrengen. Daarna heb ik ja gezegd".







## Geen Duits wegens vertrek leerkracht

**WILLEMSTAD — De leerlingen van het Stuyvesant en het Radulphus met het vak Duits in hun pakket hebben nog geen Duitse les gehad. De docent die uit Nederland aangetrokken was, is nog voor het begin van het schooljaar wegens familieomstandigheden naar Nederland teruggekeerd.**

Hoewel de terugkeer van tijdelijke aard zou zijn, heeft de betrokken docent, eenmaal in Nederland, besloten om niet meer terug te keren. Om die reden is de dienst Onderwijs naarstig op zoek naar een nieuwe eerstegraads docent Duits.

Er wordt intern overleg gevoerd over de vraag of de docent de voor hem gemaakte kosten (passage, vervoer inboedel) moet restitueren.

*MAN: miljoenenschandaal*

# 'Hotelproject Bonaire kan regering opbreken'

**WILLEMSTAD — Don Martina, parlementslid in de oppositie, wil de rapporten zien die de Centrale Overheid moet hebben over een dreigend fiasco op Bonaire. Het hotelproject van R. Parker n.v. kreeg ongeveer vier jaar geleden een overheidsgarantie van 52 miljoen gulden. Parker kan kennelijk niet voldoen aan de verplichtingen want minstens één bank heeft geld geëist via een claim op de garantie van de Centrale Regering, weet Martina. Minister Gilbert de Paula bevestigt dat er 600.000 gulden is overgemaakt aan een Zwitserse bank.**

De leider van de MAN-fractie vreest dat de overheid ondanks haar vastgelegde verplichting niet goed toezicht heeft gehouden op het bouwproces en dat er financiële problemen dreigen. Martina maakt gewag van het rapport dat het adviserend ingeneursbureau Grabowsky & Poort een paar jaar geleden heeft gemaakt over de technische staat van de bouw van het hotelproject vlakbij de Bonaireaanse luchthaven.

Minister de Paula erkent het bestaan van dit rapport en van een tweede rapport van een andere bureau. Hij zegt liever geen commentaar te geven op het financieringsprobleem van Parker, wel spreekt hij van een "delicate fase". Eerst wil hij "andere instanties" informatie verschaffen. Hij wil kwijt dat er door de overheid een voorschot is betaald aan de Zwitserse bank. In ruil daarvoor maakt de regering aanspraak op een onderpand van Parker. Wat dat onderpand is, zegt de minister niet. In de loop van de week zal hij meer inlichtingen verstrekken verwacht hij.

Het bureau Grabowsky & Poort zegt dat het indertijd opgestelde rapport "kritisch" is.

Don Martina verwijt de minister bewust informatie achter te houden. Martina heeft enkele malen in de Staten gevraagd om het technisch rapport te mogen lezen. De parlementariër zegt te hebben vernomen dat de brandweer en het elektriciteitsbedrijf van Bonaire de voorzieningen in het hotel hebben afgekeurd. Het nutsbedrijf zou weigeren de stroom aan te sluiten omdat de installaties niet aan de voorschriften voldoen.

Martina geeft geen details. Hij zoekt de zaak verder uit en ook hij wil later deze week meer informatie verstrekken. Zijn partij verzette zich indertijd in de Staten tegen de overheidsgarantstelling.



*5-12 September*

# Bezoek Business Sociëteit Noord-Brabant aan Curaçao

**WILLEMSTAD — Van 5 tot en met 12 september zal de Business Sociëteit Noord-Brabant/Nederlandse Antillen Curaçao bezoeken. De business sociëteit is een jaar geleden opgericht en tracht de zakelijke banden tussen Brabant en de Antillen te versterken. Momenteel telt de sociëteit ruim veertig leden, waarvan er zestien in september Curaçao bezoeken.**

Voorzitter is de heer Wagtmans (21 jaar CDA-lid en vier jaar gedeputeerde van de provincie Noord-Brabant). De deelnemers aan de 'business'-reis richten zich niet alleen op de markt van de Antillen, maar zeer zeker ook op de markten die via de Antillen te bereiken zijn, dus op de landen van Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. Daarvoor zullen ze vanaf 7 september een zestiental bedrijven op Curaçao bezoeken.

Samenwerking, het opstarten van nieuwe internationale initiatieven, het zoeken van goede en betrouwbare Curaçao vertegenwoordigers of partners staat hierbij voorop. De deelnemers vertegenwoordigen een breed scala van produkten voor de bouw en industrie en op het gebied van dienstverlening van technische installatie, beheer van onroerende goederen tot bij voorbeeld managmeentconsultancy in de gezondheidszorg toe.

Het bezoek aan de Nederlandse Antillen van de Business Sociëteit wordt op Curaçao begeleid door het economisch adviesbureau Curconsult in samenwerking met Curaçao Inc. en FIAC.

Het comité van aanbeveling bestaat uit: mr. F. Houben, commissaris van de koningin in de provincie Noord-Brabant; mr. Jaime Saleh, gouverneur van de Nederlandse Antillen en Papi Jesurun, gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Nederland. De bestuursleden (foto) zijn: P. Wagtmans, voorzitter; drs. P. Smits, secretaris; mr. F. Hollman, penningmeester en de adviseurs: drs. F. Palm, algemeen directeur en A. de Jong, adviseur voor PR.

*Symposium over stedebouw*

# Tussen airco en mangoboom

**GRONINGEN/ WILLEMSTAD — Tussen airco en een mangoboom. Over een maand (op woensdag 23 september) vindt onder deze curieuze titel op de Rijksuniversiteit van Groningen een symposium plaats over architectuur en stedebouw op Curaçao. Centraal staat de presentatie van doctoraal onderzoeken van vijf universiteitsstudenten over de bouwkunde op het benedenwindse eiland. Hun presentaties worden omlijst door lezingen van personen die door werk of herkomst direct te maken hebben met de eilandelijke architectuur.**

In '91 en '92 wijdde studenten van het Instituut voor Kunstgeschiedenis, Architectuurgeschiedenis en Archeologie (KAA) van de Groningse universiteit (RUG) hun doctorale scriptie aan Willemstadse bouwkunde, de kwaliteit daarvan en de problemen daarin.

Het gaat om studies van de volgende personen: H. de Ruyter: 'Een schets van het transformatieproces van het IJzerstraatgebied'; S. Rots en drs G. de Groot: 'Het stegengebied in beweging; een historisch onderzoek van Willemstad'; Drs S. van Dijk: 'Europeesche woningtoestanden; volkswoningbouw op Curaçao in beleid en praktijk'; en drs. M. Kamphuis: 'Orde versus chaos; het Shelltijdperk binnen de stadsgeschiedenis van Willemstad/ Curaçao (1910-1960)'.

In het symposium komen analyses van historische stadsdelen aan de orde en wordt de monumentenzorg en de stadsvernieuwing belicht. Ook de rol van het bouwkunde-onderwijs en de potentie van de lokale architectuur krijgen aandacht.

Sprekers zijn: prof. dr. E. Taverne, hoogleraar architectuurgeschiedenis; prof dr René Römer, hoogleraar sociologie en voorzitter monumentenraad Curaçao; ir. R. Gill, ex-docent bouwkunde aan de UNA en nu werkzaam in het restauratie-atelier van de TU-Delft; ir. M. Newton van het monumentenbureau van DROV; prof. ir. C. Weeber, Curaçaos architect en betrokken bij de opleiding van Antilliaanse bouwkundestudenten; en ir. D. Abbad, Antilliaans architect en stedebouwkundige.

De Curaçaose samenleving verschilt ondanks de koloniale banden sterk van de Nederlandse, ook op het gebied van de ruimtelijke ordening. Volgens de organisatoren van het symposium gaat in Willemstad een beleidsstreven naar ordening, vergelijkebaar met de Nederlandse situatie gepaard met een lokaal geworteld, schijnbaar chaotisch, 'laissez-faire', of orde versus chaos, zoals de titel van een der scripties luidt.

Het instituus KAA zegt: "Voor Curaçao is deze identiteitskwestie van actueel belang. De vraag naar een eigen Antilliaanse cultuur en een daarbij passend beleid dient zich sinds de jaren vijftig met het proces van bestuurlijke emancipatie steeds dwingerder aan. De traditionele architectuur had ter beheersing van het klimaat binnenshuis altijd gebruik gemaakt van natuurlijke hulpmiddelen als de wind en de schaduw. Een doorgaande ontwikkeling hiervan werd verhinderd door de snelle industrialisering die het tijdperk van de airconditioning en de systeembouw naar het eiland bracht. Tegelijk raakten door de trek naar de buitengebieden historische delen van Willemstad sterk verwaarloosd en verpauperd. Bij het keren van dit proces en het herstellen van de levendigheid en leefbaarheid in de binnenstad zijn monumentenzorg en stadsvernieuwing van cruciaal belang. De huidige generatie Antilliaanse architecten en stedebouwkundigen zien zich geplaatst voor keuzes als sloop of restauratie, en historiserende nieuwbouw of eigentijdse."

Het is dit zoeken naar eigentijdse oplossingen voor bouwkundige vraagstukken dat belicht wordt in het symposium.

*Drugs- en aids-preventie*

# Cursus radiomakers van Wereldomroep op Curaçao

**HILVERSUM/WILLEMSTAD — Het opleidingscentrum van Radio Nederland Wereldomroep organiseert vanaf 31 augustus een cursus op Curaçao voor radiomakers die nauw betrokken zijn bij de voorlichting over drugs- en aidspreventie. De cursus in het gebouw van de Dienst Jeugdzaken zal drie weken duren.**

Er doen zeventien cursisten uit het Caribisch gebied aan mee: vier — mogelijk vijf — uit Curaçao, vier uit Suriname, één van Bonaire en twee cursisten van de eilanden Trinidad & Tobago, Jamaica en Barbados en Guyana. Radio Netherlands Training Center is door de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) gevraagd de cursus te organiseren. De organisatie draagt een deel van de kosten van het project. Het opleidingscentrum van Radio Nederland Wereldomroep treedt op als medesponsor. Het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken is eveneens om een bijdrage gevraagd.

Op Curaçao zal nauw worden samengewerkt met Radio 98.7 Semiya van Ferris Thodé. Zijn nieuwe zender houdt zich speciaal bezig met educatie en informatie voor jongeren.

Volgens cursus-coördinator Kees-Jan Bender van Radio Nederland Wereldomroep zal het hoofdmotief van de cursus zijn: hoe radio zo goed mogelijk aan te wenden voor de preventie van drugs en aids. "Het is een praktisch gerichte cursus voor mensen die heel nauw bij de aids- en drugsbestrijding betrokken zijn", vertelt hij. "Alle cijfers wijzen uit dat aids een groot probleem en een grote bedreiging is voor het Caribisch gebied. Vandaar dat we veel medewerking hebben gekregen. Radio Semiya bood ons aan de mogelijkheden te creëren voor een cursus op Curaçao. Omdat Curaçao geen OAS-gebied is, hebben we het aantal cursisten aangevuld met kandidaten uit Curaçao en Bonaire.

Het zal overigens niet bij deze cursus blijven. De OAS blijkt enthousiast voor het idee ook een cursus te organiseren voor de kleinere eilanden in het Caribisch gebied. Dan zullen ook vertegenwoordigers van Aruba en Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius de cursus kunnen bijwonen. Als gevolg van het beperkt aantal plaatsen moest er nu nog een afweging worden gemaakt. De tweede cursus zal vermoedelijk begin januari 1993 worden gehouden op het eiland Sint Maarten.

Aan de cursus op Curaçao neemt onder andere Vincent van Merwijk van de Radio Volksuniversiteit als docent deel.

# 'Kontakto' over St. Maarten

**WILLEMSTAD — Dinsdagavond 25 augustus wordt via TeleCuraçao weer een aflevering van Kontakto uitgezonden van negen tot tien uur. Van tien tot twaalf uur 's avonds wordt de discussie voortgezet op Radio Kòrsou FM (101.1 Mhz.). Het thema is de huidige politieke situatie op Sint Maarten.**

Panelleden zijn: Oscar Castillo, auteur van onder andere het onlangs verschenen boek 'Nos Gobernashon, Antilliaanse Staatsinrichting in een politicologisch perspectief', Don Martina, ex-premier van de Nederlandse Antillen en Statenlid van de MAN-partij en Donny Bakhuis, auteur van het rapport Bakhuis, dat in 1979 aan de regering werd overhandigd.

Gedurende het 'follow-up' radioprogramma van Kontakto kan men 'on the air' vragen stellen of opmerkingen plaatsen op telefoonnummer 371501.

# Behoorlijk tekort aan o.k.-assistenten Sehos

**WILLEMSTAD —De operatiekamer van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) kampt al enige tijd met een behoorlijk tekort aan assistenten waardoor alleen spoedoperaties worden verricht. Een woordvoerster van het ziekenhuis verzekerde de Amigoe dat deze situatie, die eind deze week verholpen zal zijn met de komst van een aantal nieuwe assistenten, niet als gevolg heeft dat patiënten de dupe worden. " Niemand loopt gevaar, alleen worden niet urgente operaties even uitgesteld." Ze ontkende verder dat de personeelsplanning bij het Sehos te wensen overlaat.**

Het ziekenhuis liet bij het einde van hun contract, in mei/juni, tien Nederlandse o.k.-assistenten en een anaesthesie-assistent vertrekken. Dat had te maken met het feit het Sehos plaatsen 'vrij' wil houden voor lokale assistenten die bij het verplegersopleidingsinstituut IFE een studie volgen of hebben gevolgd. Volgens het Sehos betekent verlenging van contracten met Nederlandse assistenten maar al te vaak dat het 'blijvers' blijken. "Hierdoor komen onze eigen mensen niet aan bod."

Deze beleidsfilosofie bleek niet helemaal op te gaan toen duidelijk werd dat de 'oude' assistenten vertrokken waren zonder dat er nieuwe voor in de plaats waren gekomen. In totaal behoren er er 35 assistenten te werken op de operatiekamer. Dat zijn er nu dus tien te weinig.

Het Sehos had kennelijk abusievelijk gerekend op de zes IFE-leerlingen die net afgestudeerd zijn: van hen gaan slechts twee bij het Sehos werken. Twee gaan naar de bovenwinden, een studeert door en een heeft nog geen beslissing genomen.

Eind deze week komt er verlichting in deze situatie: dan komt er namelijk een anaesthesie-assistent uit Nederland, evenals vier o.k. assistenten. Samen met de twee lokale assistenten zullen zes van de tien vakatures opgevuld zijn. De overige vier hoopt het Sehos te zijnertijd aan te trekken. Ook zonder hen zal de operatiekamer weer op 'volle toeren' kunnen functioneren, verzekerde de voorlichtster van het ziekenhuis in een gesprek met de Amigoe. Ze zei dat er ondanks deze gang van zaken geen sprake is van 'operatie-wachtlijsten'. Normale, niet urgente operaties zijn met circa een week uitgesteld, schat zij.

# Vertraging posterijen

WILLEMSTAD — Volgens een schrijven van postdirecteur Ramon Galmeijer aan postbushouders worden op de postkantoren veel poststukken ontvangen zonder dat de nummers van de postbussen erop vermeld staan.

"Het behoeft geen betoog dat hierdoor heel veel tijd in beslag wordt genomen om deze correspondentie op naam te sorteren en in de desbetreffende postbussen te deponeren. Tevens ontstaat er hierdoor dikwijls vertraging in de verwerking van de correspondentie bestemd voor de postbussen", zo laat de postdirecteur weten.

De postbushouders wordt verzocht om hun postbusnummer aan al hun relaties op te geven en hen te verzoeken steeds de postbusnummer op brieven te noteren. In de toekomst worden alle poststukken, waarop de postbusnummers niet vermeld staan, zonder uitzondering hetzij op de vermelde adressen besteld of aan de afzenders geretourneerd.

## AGENDA ARUBA

[illegible]TOORUREN AMIGOE
[illegible] van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; [illegible]dag gesloten.

[illegible]EFOON
[illegible]. Voor spoedgevallen na kantoortijd: [illegible], 22316 en 24508. **Pageboy 127-**

TELEFAX: 22368.

[illegible]KREKENINGNUMMER
[illegible]5.445 Banco di Caribe.

[illegible]TIE
[illegible] (centrale) en 11141 (informatie).

[illegible]RMCENTRALE

********

[illegible]KERTJES verschijnen op dinsdag en [illegible]g en kunnen iedere dag tussen 08.00-[illegible]/14.00-17.00 uur worden opgegeven; [illegible]ve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die [illegible]aandag en donderdag vóór 10.00 uur [illegible]n zijn, kunnen de dag daarop (dus [illegible]ag en vrijdag) verschijnen.

********

[illegible]HTREGELING DOKTOREN
[illegible] 18.00-07.00 uur)
[illegible]estad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki [illegible]dert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A. [illegible]nden, Adriaan lacIé Boulevard 5. Tel.: [illegible]7.
[illegible] Chiquito, Savaneta en San Nicolas: [illegible]r Bislip via Centro Medico San [illegible]as (tel.: 48833) of via Alarmcentrum

********

[illegible]CA'S
[illegible]dienst)
[illegible]o brug: Oduber, Caya Betico Croes (Oranjestad). Tel.: 21780.
[illegible]e di brug: San Nicolas, B. v/d Veen [illegible]enveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

********

[illegible]R BRANDGEVALLEN, ongelukken [illegible]n of ander ongeluk gelieve Alarmcen-[illegible] (tel.: 115) op te bellen.

********

[illegible]TRO MEDICO CARABOBO
[illegible]elandstraat 7, tel.: 21777)
[illegible]acht heeft dra L.G. Beke-Martínez, [illegible]24696.

********



[illegible] GELE KRUIS ARUBA
[illegible]GELINGENBUREAU
[illegible]ngstraat 22, tel.: 24444)
[illegible]elijks geopend van 07.30-12.00/13.50-[illegible]0 uur; maandag te Paradera (tel.: [illegible]3) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San [illegible]as (45906)/Noord (23425) van 08.00-[illegible]0 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) [illegible]08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota [illegible]08), Oranjestad (23168), Savaneta [illegible]20) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

********

[illegible]ORMATIECENTRUM KONINGIN WIL-[illegible]LMINA FONDS (voor de kankerbestrij-[illegible] op Aruba)
[illegible]pend van maandag t/m vrijdag van [illegible]0-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 [illegible] achter de pastorie van Oranjestad).

********

[illegible]RCOTICS ANONYMOUS HEL-[illegible]NE
[illegible]: 38989 (24 uur per dag).

********

[illegible]S-HOTLINE
[illegible]gen? Bel dan 23040/27352 [illegible]en 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

********

[illegible]DA/PRIDE
[illegible]n Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
[illegible]pend op dinsdag, woensdag en don-[illegible]dag van 14.00-18.00 uur voor inlich-[illegible]en omtrent preventie alcohol/drugsmis-[illegible].

********

[illegible]NESTY INTERNATIONAL ARUBA
[illegible]. Box 1029, tel.: 27808/48124.

********

[illegible]ENARTSEN
[illegible]erendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. [illegible]r spoedgevallen buiten kantooruren [illegible]: 115.

********

[illegible]OGECLUB ARUBA ARIBA
[illegible]oliclub, Wilhelminastraat 16)
[illegible]dagavond om 19.30 uur speelavond. [illegible]r opgave/informatie tel.: 24953.

********

[illegible]LEARUBA
[illegible]ERDAG: 18.00 Sesame Street; [illegible]0 Caribscope; 19.30 Cookshow; [illegible]5 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; [illegible]5 Special; 21.15 CNN International [illegible]s; 21.45 Miniserie; 22.30 World [illegible]ort; 23.30 Sports Tonight; 24.00 [illegible]ting.

********

[illegible]SDAG
[illegible]ERSEN
[illegible]BELMUSEUM: geopend op elke [illegible]kdag van 10.00-12.00 uur en zondag [illegible] 11.00-12.00 uur in de protestantse [illegible]k.

[illegible]SEO HISTORIKO ARUBANO: openings-[illegible]n maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ [illegible]0-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 [illegible].

[illegible]REAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE-[illegible]KSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, [illegible]elminastraat 19): iedere werkdag van [illegible]30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk [illegible]raak te maken via tel.: 23145 of [illegible]11).

[illegible]LIOTHEEK CENTRO DI BARRIO [illegible]KOTA (openingstijden): dinsdag van [illegible]00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-[illegible]00 uur.

********

[illegible] de eerste zeven maanden [illegible]n dit jaar is de waarde van [illegible] export van RUSLAND [illegible]n opzichte van dezelfde per-[illegible]de van vorig jaar vermin-[illegible]rd met 34 procent tot 18,4 [illegible]iljard dollar. De uitvoer [illegible]n olie nam af met zestien [illegible]ocent en die van aardgas [illegible]et 2,7 procent.

*Verkiezingen in januari volgend jaar*

# Regering Oduber opgelucht na drukbezocht MEP-congres

**ORANJESTAD — De grote balzaal van het Americana Hotel bleek gistermiddag te klein om de vele MEP-leden op te vangen, die naar het congres van de gele partij waren gekomen. Velen moesten buiten de zaal, in de gang of in de lobby blijven staan. Er heerste een uitgelaten stemming, vooral toen de zaal unaniem het beleid van premier Nelson Oduber en zijn regering goedkeurde. Uit gesprekken met MEP-leden blijkt dit welgeslaagde congres voor velen een opluchting, vooral omdat de regering Oduber en de MEP-partij de laatste maanden veel kritiek moesten verwerken. Premier Oduber maakte wederom bekend dat de verkiezingen op 8 januari 1993 worden gehouden.**

Met goedkeuring van het regeringsbeleid werd de verkiezingscampagne ingezet, die zoals MEP-leider Nelson Ouber het stelde, "niet alleen tegen de politieke partijen moet worden gevoerd maar vooral ook tegen bepaalde media, die weinig van de MEP heel laten". Een goed verzorgd videoprogramma gaf een duidelijk beeld van wat de regering Oduber in het kader van het regeringsprogramma uitvoerde. Ook de jeugdafdeling presenteerde zich aan het congres onder de leuze 'Pro Hubentud'.

Minister-president Nelson Oduber was de belangrijkste spreker op het congres. Hij belichtte uitvoerig wat zijn regering de afgelopen jaren voor Aruba bereikte. Hij benadrukte dat destijds de overname van de regering niet gemakkelijk was, mede gezien de vele hotelgaranties en de ontmanteling van de Lago, die reeds begonnen was. "Wij hebben zowel in God als ons volk vertrouwen getoond door de zaken in het belang van Aruba met succes aan te pakken", aldus de MEP-leider die een luid applaus van de volle zaal in ontvangst nam.

"Wij hebben een politieke wil, waarbij wij de mens centraal stellen. Ons volk is belangrijker dan materialisme. Het programma waarmee wij in januari 1989 de regering overnamen is praktisch geheel uitgevoerd", zo liet de premier weten. Hij stond uitvoerig stil bij de staatkundige toekomst van Aruba. "Het doel dat wij voor ogen hebben zal vooruitgang en handhaving van rust brengen. Wij hebben er het volste vertrouwen in dat we die idealen bereiken, alle tekenen wijzen daarop", aldus Oduber.

Internationaal secretaris Rudy Croes gaf een uitvoerig overzicht van het buitenlands beleid dat het afgelopen jaar onder zijn leiding werd gevoerd. Hij sprak over de affiliatie van de MEP aan de sociaal-democratische organisatie, waarbij 88 partijen met ruim 200 miljoen kiezers zijn aangesloten. Hij benadrukte de belangrijke rol die overleden MEP-leider Betico Croes bij dit internationale lidmaatschap speelde. "Wat wij hebben bereikt danken we aan Betico", aldus Croes. Hij ging uitvoerig in op de wijze waarop Betico, met het mandaat van het volk, Aruba voor het internationale voetlicht bracht. Hierdoor kreeg Aruba haar Status Aparte. Croes deed een beroep op alle congresbezoekers om trots en solidair met de MEP te blijven.

Hij kon niet nalaten een felle aanval te doen op zijn neef Glenbert, die volgens hem op lage wijze de verkeerde weg is ingeslagen. Hij betrok daarbij ook het ochtendblad Diario en daagde de vertegenwoordigers van dat blad uit "om de strijd als mannen uit te vechten". Jossy Mansur reageerde vanmorgen in Diario reeds op de felle aanvallen aan het adres van zijn krant en vroeg Rudy Croes of hij vergeten is dat zijn verkiezings-advertenties destijds gratis in Diario werden geplaatst. "Waarom nodigt Rudy mij niet uit voor een TV-debat", zo vraagt Mansur zich af. "Ik zal zonodig de kosten voor mijn rekening nemen".

*Grote opkomst MEP-congres*




*ORANJESTAD — Voor het MEP-congres bestond gisteren in het Americana Aruba Hotel opmerkelijk grote belangstelling. Meer dan tweeduizend mensen waren present, waarvan velen geen plaats in de overvolle zaak konden vinden, maar in de gang en lobby moesten blijven staan. Het werd een bijzonder geslaagde bijeenkomst waarbij de MEP zich unaniem achter het beleid van premier Nelson Oduber en zijn regering schaarde. Vol goede moed wordt aan de verkiezingscampagne begonnen.*

## Illegalen

**ORANJESTAD/SAN NICOLAS — In een nachtclub te San Nicolas werd politie-assistentie gevraagd voor twee mannen, die zich bezig hielden met verkoop van cocaïne.**

Bij aankomst van de politie slikte een 23-jarige Venezolaan F.B. een pakje cocaïne in. Bij fouillering werd op de man niets gevonden. Hij vertelde de cocaïne van twee mannen in de club te hebben gekocht. In verband hiermee werden de Dominikanen J.M. (26) en F.B. aangehouden. Zij bleken illegaal op Aruba te verblijven en worden uitgezet.

Op de Arubaanse luchthaven werd het afgelopen weekeinde vier kilo cocaïne in beslag genomen. Een Venezolaanse vrouw (32) op weg van Maracaibo naar Amsterdam gedroeg zich opvallend zenuwachtig. Bij controle van haar koffer werd in een valse bodem vier kilo cocaïne gevonden. De vrouw is overgedragen aan de Sectie Verdovende Middelen (SVM) voor verder onderzoek.

Open brief aan de minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr.Ernst Hirsch Ballin,

Excellentie,

U zult wellicht op de hoogte zijn van de gang van zaken hier op Aruba voor wat betreft de onwelriekende 'Airport Affaire', dus hoeven we ook niet in details te treden. Nu is het zo dat het kabinet Oduber zich in allerlei onmogelijke bochten wringt om deze zaak in de bekende doofpot te stoppen, hierbij geholpen door een Procureur-Generaal die de justitie geheel aan zijn laars lapt.

Procureur-Generaal mr. Pieter Bos is door u, Nederland dus, benoemd ondanks de stemmen die zijn opgegaan tegen deze benoeming. Ik stel u verantwoordelijk voor zijn daden, of misschien beter gesteld; voor wat hij nalaat te doen, wat in dit geval even misdadig is. Want WIE - indien de Procureur-Generaal, zijnde de hoogste justitiële instantie, niet aan de kant van het recht staat -wie beschermt in godsnaam dan nog de onschuldigen in deze zaak? Moeten deze mensen blijven boeten voor de schuld van anderen omdat onze regeerders bang zijn voor wat er niet allemaal aan het licht kan komen indien er een onderzoek wordt ingesteld? Wie garandeert ons, de gewone burger, onze veiligheid nog, of in dit geval, de veiligheid van onze luchthaven, een van de pijlers van onze economie? Wij zijn toch een toeristisch eiland en juist daarom zo bijzonder kwetsbaar? Misschien had Nederland er toch beter aan gedaan de heer Bos naar Beetsterzwaag te sturen in plaats van naar het "miniparkje" Aruba zoals hij zich laatdunkend uitliet over ons eiland in de Nederlandse pers. Verwonderlijk wel, hoe goed hij zich nu thuis voelt in de "beestenbende" die hij hier aantrof. Het is inderdaad waar, dit is een fijn vakantieland, de zon schijnt hier elke dag en de Arubaan is inderdaad bijzonder hartelijk en vriendelijk. Maar Excellentie, zelfs de tolerante Arubaan kan te ver in het nauw gedreven worden. Wij hebben hier namelijk niet te maken met diefstal of fraude, maar met aartsvijand nummer één; DRUGS!

Ik schrijf u deze brief als bezorgde moeder van enkele tieners, zoals er zovele duizenden zijn hier op Aruba. Onze kinderen hebben het RECHT om beschermd te worden en het is dan ook uit naam van onze kinderen dat ik u bid: DOE ER WAT AAN.

Dank u.

Hoogachtend,
Yolanda Croes,
Spaans Lagoenweg 39,
Aruba

## Aruba naar Tennis Copa

**ORANJESTAD** — In de Dominikaanse Republiek vindt van 3 tot 6 september het jaarlijkse 'Tennis Tournament Copa Sibney' plaats in het Casa del Campo resort. Er worden ook golfwedstrijden georganiseerd. Dit jaar neemt Aruba wederom deel, samen met Puerto Rico, de Verenigde Saten (New York en Miami), Mexico, Spanje, Italië, Zwitserland, Colombia, Curaçao, Venezuela en de Dominikaanse Republiek. Er zijn attractieve aanbiedingen om de wedstrijden bij te wonen. Belangstellenden kunnen contact opnemen met: Emile de Cuba (tel.33050), Eddy Ras (tel.758906), Humphrey Hosé (tel.251480) en Mirto Laclé (tel.289980).

*Geslaagden AHATA-cursus*



*ORANJESTAD — In Surfside namen 42 personen vrijdagavond een certificaat in ontvangst voor een geslaagde opleiding van de AHATA, die zij de afgelopen tijd hebben gevolgd.*

## Amerikaanse beroofd

ORANJESTAD — Kort na het middernachtelijk uur meldde de Amerikaanse vrouw R.G. (35) dat zij ter hoogte van het Phoenixveld aan de Caya Betico Croes door een donker gekleurde man werd aangevallen. Deze sleepte haar de cunucu in en beroofde haar van haar tas, waarin honderd dollar en enige documenten. Daarna rende de man weg. De vrouw had binnendoor naar Seroe Blanco willen lopen, waar zij woont, hetgeen haar noodlottig werd.

## Arubaans carnaval

**ORANJESTAD — Bijzonder voldaan is de Arubaanse carnavalsdelegatie terug gekeerd van de activiteiten ter gelegenheid van de 500 jaren ontdekking van de Amerika's in Santo Domingo. De delegatie was uitgenodigd door de regering en het toeristenbureau van dat land.**

Een groep van vijftig personen maakte de reis. De delegatie bestond voornamelijk uit leden van de groep van het jaar van het Arubaanse carnaval 1992 'United Carnival group di Shell', die de geschiedenis van Christobal Colon uitbeeldde.

Musical Time maakte de reis mee voor de muzikale omlijsting van de groep. Ook de landen Puerto Rico, Sint Maarten, Spanje, Argentinië, Ecuador namen aan de parade deel.

Aruba trok met haar groep alle aandacht en kreeg de eer van de eerste prijs voor internationale landen. De groep kreeg alle medewerking voor de reis van de Arubaanse overheid en Aeropostal.

# Baseballzeges voor Marloboro en Thrillers

**ORANJESTAD — Een honkslag van Gregory Milano in de voorlaatste inning bracht Harold Brugés binnen met de winnende 1-0 run voor Marlboro op Richmond. Hekkesluiter Pueblo Thrillers bleek ditmaal sterker en behaalde een verdiende 8-5 overwinning op Aruba Video Center.**

In eerstgenoemde wedstrijd, die voor het grootste gedeelte een 0-0 ontmoeting was, kwam Milano opzetten met zijn honkslag waardoor Brugés tot de thuisplaat kon lopen met de enige tevens winnende run voor Marlboro. Radamés Dijkhoff, die vervangen werd door Milton Croes, werd winnende pitcher voor Marlboro. Vincent Willems was de verliezer voor Richmond. De wedstrijd verliep met 1 run, 4 hits, 0 error voor Marlboro en 0 run, 6 hits, 1 error voor Richmond. Bestbatter was Orlando Albus (Richmond) met 1 hit in 1 keer aan slag.

Twee homeruns, van Errol Brown en Jan Simmons, droegen aanzienlijk bij in de 8-5 zege van Pueblo Thrillers op Aruba Video Center. Robert Spencer werd de winnende pitcher voor Thrillers, terwijl de Video-nederlaag op naam van Henk Arnold geboekt werd. Vanavond wordt in het San Nicolas Sports Park de wedstrijd Pueblo Thrillers-Shell Barlock gespeeld.

## Ongeval bij illegale autoraces

**ORANJESTAD — Zaterdagochtend vlak voor drie uur vond een verkeersongeval plaats op het weggedeelte te Barcadera waar nog steeds regelmatig illegale autoraces worden gehouden.**

Ditmaal kwam een auto frontaal in botsing met een auto die voor hem was gestart. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor, maar de materiële schade was aanzienlijk. De dader verdween, evenals de vele personen, die nog steeds naar deze illegale races komen kijken en weddenschappen afsluiten.

Nog steeds zijn er autobestuurders die deelnemen aan deze illegale autoraces, terwijl de piste van Palo Marga met alle veiligheidsvoorzieningen voor hen beschikbaar is.

## Estrella klopt RCA

**ORANJESTAD — Met nog één wedstrijd voor de boeg is het al zeker dat Estrella/Dinico's de eliminatie-ronde van de nonamateurvoetbalcompetitie op de eerste plaats zal eindigen met minimaal twintig punten.**

Estrella versloeg zaterdagavond naaste rivaal RCA/Shell Barlock met 3-1. RCA heeft alle wedstrijden van de eliminatie-ronde gespeeld en staat op de tweede plaats met achttien punten. Ronny Kootes opende de score voor Estrella en op een vrije trap wist Rafael Vanegas even later de gelijkmaker voor RCA te scoren.

RCA, die vanaf de eerste helft al met tien man moest spelen nadat Egbert Kock de rode kaart had gekregen, moest toezien hoe in de tweede helft Estrella nog twee keer raak schoot middels Eric de Cuba en Kenrick Bradshaw. Estrella, RCA en Dakota zijn reeds gekwalificeerd voor de finaleronde. Het wachten is nog op Bubali of Jong Aruba, die beiden nog een kans maken op de vierde plaats. Jong Aruba en La Fama komen dinsdagavond tegen elkaar uit.

**COMPUTERLES BEGINNERS**
Inschrijfgeld fl.20,- Materialen fl.80,- Lesgeld fl.80,-
Duur 2 mnd.
**LEM PUNDA** 6 oktober 7 uur
De Castro Building 12 - 14 - Tel.: 612640. Open: 4 - 8 uur.

**FRANS VOOR BEGINNERS**
Inschrijfgeld f.10,- - Lesgeld f.30,- - Boeken f.20,-
Aanvang 3 september 6.30 uur
LEM PUNDA De Castro Building - Tel.: 612640 tussen 4-8 uur.

**<< Oferta Drukwerk di Perfect Printing >>**

| | |
|---|---|
| 500 Visite Kaart | 500 Visite Kaart |
| 500 Envelop | 500 Envelop |
| 500 Briefpapier **f185,=** | 500 Briefpapier |
| | 50 T-Shirt **f370,=** |

Pa pedido of mas informashon : **Perfect Printing Belvederestr 5**
**Tel.:627825 - Fax.:626241** Nos ta tuma pedido, i entregá na kas/negosh
Nos ta bind tur sorto di boeki den tempu rekord.

**SUNGLASSES**
- 500 latest fashion styles
- Factory Price
- Top Quality
- Large Inventory




ALSO WHOLESALE & EXPORT OF
Ray-Ban® SUNGLASSES BY BAUSCH & LOMB
**Sunny Trading, Inc.**
Importers, Exporters & Wholesalers
1507 N.W. 82 AVE., MIAMI, FL. 33126, U.S.A.
**(305) 591-3065 • FAX (305) 599-1301**

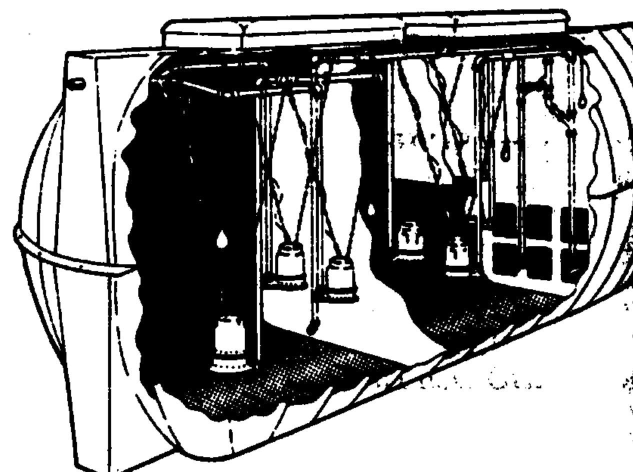



**Bo Cu Mi**
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
**PESTCONTROL**
- Termieten
- Kakkerlakken
- Vlooien
- Karpatten
- Mieren
- Ratten/Muizen

**680-260**

**AFVAL WATER ZUIVERINGS INSTALLATIE**

Geschikt voor hergebruik van afvalwater van woonhuizen, appartementen complexen en hotels.
Verkrijgbaar van 500 tot 100.000 gallons per dag.



watertreatment international nv



P.O. Box 3042 - Jan Sofat 207 (office) - Industrial park "Brievengat" (factory) - Fax/phone 599-9-671068 / 602775, Curaçao, Netherlands Antilles.
W.T.I.

**WILLY'S T.V. SALES & SERVICE**
Bentaweg 13 - Tel.: 673792 - 674224

- T.V., video, platenspeler, defect geen probleem.
- Antenne installatie of reparatie geen probleem.
- Voor verkuren van alle electronische apparatuur geen probleem.
- Voor het omzetten van video bandjes naar alle systemen geen probleem.
- Voor aanschaf van een nieuw apparaat geen probleem.
- Voor technisch advies, geen probleem.
- En niet te vergeten in onze verkoopafdeling bieden wij U thans alle soorten kadootjes, praktische apparaten voor Uw huishouding en nog veel meer.



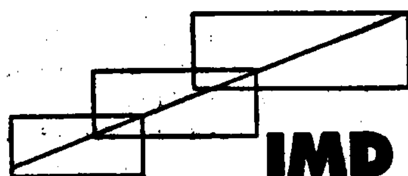
Bij WILLY'S SALES & SERVICE komt U altijd terecht. Snel in service en laag in prijs.

**TE KOOP AANGEBODEN**
**RIANT WOONHUIS**
hoog gelegen aan de Berg Carmelweg.
Groot erf, prachtig uitzicht op Saliña, Nieuwe Haven en omgeving.
Voor slechts Fl. 625.000,-.
Informatie:
**Tel.: 376918 - 53226**

***

Er komt een gaspijpleiding te lopen van 1800 kilometer lang tussen het zuiden van BOLIVIA en Sao Paolo in Brazilië. Vanaf 1995 zal er dagelijks minstens acht miljoen kubieke meter gas worden getransporteerd. Het project vergt omgerekend ongeveer Nf 3 miljard en wordt gefinancierd door de Wereldbank en de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.

***



**IMD Training**

*"Maakt mensen meer waard"*

Het sleutelwoord voor medewerkers met direkte contacten met cliënten of gasten is service. Als die goed is, zijn de cliënten tevreden.

Hoe u effectief met cliënten aan de balie of de receptie omgaat, leert u in deze training.

Datum: 14 + 15 september 1992.

Voor informatie bel 613425

**IMD Training, de Ruyterkade 53**

**Popular Agencies** PA
Industrieterrein Klein Kwartier
**Plaatsingsmogelijkheid voor een Salesgirl**
Taak: Het promoveren en uitbreiden van twee (2) wereld bekende lijnen van haarprodukten.
Vereisten:
- Mavo-opleiding
- Enige ervaring
- Eigen vervoer
- Zelfstandig kunnen werken.

Geïnteresseerden kunnen bellen voor een sollicitatie-gesprek, op de nummers 677783 / 677822.

**Back to School**
Er komen nog steeds nieuwe spulletjes binnen voor het nieuwe schooljaar.
Kom snel even langs.
De keuze is enorm!
MONILET
PLAYWORLD
ONTARIOWEG 10, SALINJA
TEL. 656261
MONILET(punda)

**BabyKini**
*de beste en goedkoopste baby wegwerpluiers*
vraagt met spoed
**FABRIEKSPERSONEEL (M)**
Sollicitaties tel.: 615018 / 674701
Contact persoon: Marion Cordilia

**Coming Soon!**
**DIETIKA**
Reform en Dieetwinkel

**BENT U AAN DE BEURT**

Op 25 augustus worden de afrekeningsnotas over de periode van januari 1991 t/m december 1991 rondgebracht in de volgende buurten:

| | | |
|---|---|---|
| Snipweg | Jongbloed | Oost Jongbloedstraat |
| Matancia | Ledaweg | Zuid Bonam - Bonam |
| Schottegatweg Nrd. | Jongbloedweg | Vetter |
| Incastraat | Hydraweg | SanFuegoweg-Ajaxweg |
| Comanchestraat | van Goghstraat | Erosweg |
| Corriweg | Cassandraweg | Herculesweg |
| Tra'i Seru | Ronde Klipweg | Noord Zapateer |
| Andres Belloweg | Kaya M. Suriel | Kaya Begonia - Koks |

Het betreft hier de waterverbruikers van wie het rekeningnummer met 11 begint. Als u bij deze groep behoort, en u heeft op 28 augustus uw afrekening nog niet ontvangen, wordt u verzocht kontakt met ons op te nemen. De telefoonnummers hiervoor zijn 623161 of 626250. Ook degenen die hun afrekening ontvangen hebben en eventueel in aanmerking komen voor een restitutie kunnen deze zelfde nummers bellen voor een afspraak.

**SPOED**
Op korte termijn gezocht
**WAARNEMEND FYSIOTHERAPEUT(E)**
**FYSIOFIT N.V.**
Adjudantenweg 14A - Tel.: 372972 of 374904

**GROEPSVERMAGERING:**
gaat in september van start o.l.v. gediplomeerde diëtiste.
Naast gewichtsverlies is het doel ook het aanleren van gezonde eetgewoontes.
Voor informatie over de inschrijving:
**tel.: 685517** van 08.30 - 12.00 / 14.00 - 17.00

**KUSTERS' TRADING CO.**
su **DESIGN SCHOOL**
t'ei atrobe anto e biaha aki ku **kepi** ideanan **nobo** pa trese ambiente di:
**PASKU I AÑA NOBO**
Fecha : 14 di **sèptèmber** te ku 18 di **sèptèmber**
Preis : Nafl. 375,-
Pa mas informashon, yama Judith na Tel.: 614 114 o pasa serka nos na
**KUSTERS'S TRADING CO.**, na Kaminda Michigan 3, Zeelandia.



**BUGS BUNNY**
Fast Food Restaurant
Dr. Caprileskweg 1 - Mahaai
**Gegrilde kip?**
**Bugs Bunny**
Halve kip f 5,50, Hele kip f 10,50
Bestel telefonisch: **370092** of telefaxch: **368832**

**EINDEJAARSCAMPAGNE VAN BABYKINI**
op verzoek van alle moeders van Curaçao en Bonaire

***Ruil 4 kleine lege zakjes in, of 1 grote zak en U ontvangt een lot om één van de 5 grote prijzen te winnen.***




1° prijs: een 2-deurs ijskast van het merk Frigidaire Model FDP 14
2° prijs: een heavy duty volautomatische wasmachine van het merk Speed Queen Model AEM453
3° prijs: een groot gasfornuis (30 inch) van het merk Brown Model MTM 283 FMW
4° prijs: een kitchen-aid Mixer
5° prijs: een Microwave Oven van het merk Amana

Trekking zal op 25 december a.s. plaatsvinden in Show di Job op TeleCuraçao

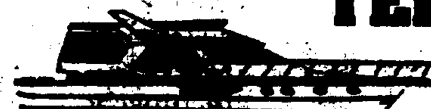
Inruilcentra Curacao: Pallasstraat 10, van maandag t/m vrijdag van 8.00 - 12.00 uur/13.00 uur - 16.00 uur. Tel.: 614791-615818
Bonaire: Eastern Store N.V. Kaya Oranje 84, Tel.: 4224. Inruilen mogelijk op alle werkdagen, de hele dag.

Winkel Brothers voor kwaliteitsartikelen, prima service, volledige garantie.
Baby Kini en Winkel Brothers, Uw garantie voor kwaliteitsartikelen.
Ruil Uw lege Baby Kini zakjes in en doe mee met onze campagne!

**PRESIDENT**
YACHTS
**FOR SALE**

| | |
|---|---|
| 52 FT. YACHT FISHERMAN | 1990 |
| 35 FT. SPORT FISHERMAN | 1991 |
| **Trade-in** | |
| 35 FT. BERTRAM S.F. | 1980 |

**TEL.: 602 775.**



PRESIDENT YACHTS of THE CARIBBEAN, INC.
Jan Sofat 207 - Curaçao, Netherlands Antilles
Fax/Phone: 599-9- 671068

**YOUR BEST INVESTMENT STARTS AT**
**$80***
- BREAKFAST • LATE CHECK OUT •
- SPECIAL CAR RENTAL RATE • CASINO CHIPS •
- SERVICE CHARGE AND TAX INCLUDED •
- DISCOUNT ON INTERNATIONAL CALLS •

For more information call 614944



Only businesses registered in Curaçao may apply

JUST CALL US TODAY!
*Princess Beach*
RESORT & CASINO

# Uitslagen en standen in het betaald voetbal

**DEN HAAG - De uitslagen en de daarbij behorende stand na de tweede speeldag in het betaald voetbal in Nederland met het programma voor deze week is als volgt:**

**EREDIVISIE**

| | |
|---|---|
| MVV - FC Utrecht | 0-3 |
| Willem II - FC Twente | 0-1 |
| FC Den Bosch - SVV Dordrecht '90 | 2-0 |
| Cambuur - Sparta | 0-0 |
| Feyenoord - Fortuna Sittard | 4-1 |
| Ajax - Go Ahead Eagles | 3-1 |
| Roda JC - Volendam | 1-0 |
| Vitesse - FC Groningen | 0-0 |

**EERSTE DIVISIE**

| | |
|---|---|
| TOP - Emmen | 2-0 |
| Helmond Sport - SC Heerenveen | 1-1 |
| De Graafschap - Telstar | 2-1 |
| RBC - FC zwolle | 2-1 |
| FC Haarlem - Excelsior | 2-2 |
| AZ - NEC | 2-2 |
| Eindhoven - VVV | 3-0 |
| BC Heracles - NAC | 1-3 |
| Veendam - ADO Den Haag | 0-2 |

**EREDIVISIE**

| | |
|---|---|
| 1. Feyenoord | 2 2 0 0 4 (9-1) |
| 2. Ajax | 2 2 0 0 4 (6-1) |
| 3. FC Utrecht | 2 1 1 0 3 (4-1) |
| 4. Den Bosch | 2 1 1 0 3 (3-1) |
| 5. PSV | 1 1 0 0 2 (2-0) |
| 6. Cambuur L | 2 0 2 0 2 (1-1) |
| 7. FC Groningen | 2 0 2 0 2 (1-1) |
| 8. Vitesse | 2 0 2 0 2 (1-1) |
| 9. Sparta | 2 0 2 0 2 (0-0) |
| 10. Roda JC | 2 1 0 1 2 (1-2) |
| 11. FC Twente | 2 1 0 1 2 (1-5) |
| 12. RKC | 1 0 1 0 1 (0-0) |
| 13. Volendam | 2 0 1 1 1 (1-2) |
| 14. Willem II | 2 0 1 1 1 (1-2) |
| 15. Go Ahead Eagles | 2 0 1 1 1 (2-4) |
| 16. Fortuna Sittard | 2 0 1 1 1 (2-5) |
| 17. MVV | 2 0 1 1 1 (1-4) |
| 18. SVV/Dordt | 2 0 0 2 0 (0-5) |

**EERSTE DIVISIE**

| | |
|---|---|
| 1. RBC | 2 2 0 0 4 (3-1) |
| 2. NAC | 2 1 1 0 3 (4-2) |
| 3. AZ | 2 1 1 0 3 (6-5) |
| 4. Heerenveen | 2 1 1 0 3 (4-3) |
| 5. NEC | 2 1 1 0 3 (3-2) |
| 6. Eindhoven | 2 1 0 1 2 (3-1) |
| 7. Den Haag | 2 1 0 1 2 (5-4) |
| 8. VVV | 2 1 0 1 2 (5-4) |
| 9. De Graafschap | 2 1 0 1 2 (4-4) |
| 10. FC Haarlem | 2 0 2 0 2 (3-3) |
| 11. Excelsior | 2 0 2 0 2 (2-2) |
| 12. Emmen | 2 1 0 1 2 (2-2) |
| 13. TOP | 2 1 0 1 2 (3-5) |
| 14. FC Zwolle | 2 0 1 1 1 (2-3) |
| 15. Heracles | 2 0 1 1 1 (2-4) |
| 16. Helmond Sport | 2 0 1 1 1 (1-3) |
| 17. Veendam | 2 0 1 1 1 (0-2) |
| 18. Telstar | 2 0 0 2 0 (1-3) |

Het programma voor deze week is:

Eredivisie:

**Programma 28/29/30 augustus:** Roda JC - Vitesse (vrijdag), Volendam - RKC, Sparta - Ajax, GA Eagles -Den Bosch (zaterdag), SVV/Dordrecht - MVV (zaterdag), FC Utrecht - Feyenoord, Fortuna S - Willem II (zaterdag), FC Twente - FC Groningen, PSV - Cambuur (woe 2/9).

Eerste divisie:

**Programma 26 augustus:** Den Haag - NEC, VVV Helmond Sport, Emmen - De Graafschap, Heerenveen RBC, Telstar - Heracles, FC Zwolle - Haarlem, NAC Veendam, Excelsior - AZ, TOP - Eindhoven.

**Programma 29/30 augustus:** NEC - Veendam, Den Haag - Haarlem, Excelsior - Heracles, NAC - RBC, FC Zwolle - De Graafschap, Telstar - Helmond Sport, Heerenveen - TOP, Emmen - VVV, AZ - Eindhoven.



■JOSZEF KIPRICH: 'Gemeld voor een basisplaats'

*Ook aanvallend voetbal tegen Fortuna: 4-1*

# Kiprich meldt zich nadrukkelijk voor basisplaats in Feyenoord

**ROTTERDAM - Joszef Kiprich heeft zich zondagmiddag bij koploper Feyenoord gemeld voor een basisplaats. Trainer Willem van Hanegem blijft de lakonieke Hongaar echter voorlopig liever als pinch-hitter gebruiken. Totdat de tobbende spits Obiku zich definitief uit het basisteam heeft gespeeld.**

Kiprich fleurde in het thuisduel met Fortuna S (4-1) zijn vaste invalbeurt op met twee doelpunten, na ragfijne combinaties met Taument. Vorige week had de 28-voudig international in de uitwedstrijd tegen FC Twente als twaalfde man ook al gescoord. Bij FC Utrecht begint de topschutter komende zondag niettemin gewoon weer op de bank.

"Kiprich is een sluipmoordenaar", erkende Van Hanegem grijnzend. "Hij is een goede speler, maar moet wakker worden gehouden. In de dug-out kan ik hem beter in de gaten houden."

De Kromme, later serieus: "We moeten Obiku niet te vroeg afschrijven. Hij verdient een kans. Die jongen moet nog wennen aan de trainingsintensiteit. Op Cyprus trainde hij drie keer per week. Voor een voorstopper is Obiku een vervelende speler. Hij loopt zijn tegenstander volledig stuk. Kiprich heeft daarvan opnieuw goed geprofiteerd. Hij komt op dit moment voor de ploeg beter tot zijn recht als invaller."

De eerste geslaagde actie van Obiku was meteen zijn laatste. De Nigeriaan nam in de zestigste minuut de bal met rechts aan en schoot verrassend met links in, 2-1. Hij werd direct voor Kiprich, die al een tijdje langs de lijn stond te popelen, naar de kant gehaald. "Een publiekswissel", vermeed assistent-coach Geert Meijer handig eventuele lastige vragen.

**ONVERMOGEN**

Obiku had een uur lang een brevet van onvermogen afgegeven. Wat de 24-jarige Afrikaan in het constante Feyenoord-offensief ook probeerde, alles mislukte. Van Gobbel, met een spierscheuring in de 41ste minuut gewisseld voor Refos, speelde overigens bijna even zwak. "We hadden hem zeker in de rust vervangen als hij niet geblesseerd was geraakt", gaf Meijer toe.

Na de snelle treffer van Fräser (derde minuut) miste Obiku binnen een tijdsbestek van nog geen half uur vier grote kansen. De verrassende gelijkmaker van Hofman, die in de 33ste minuut alert reageerde op een halve redding van doelman De Goey, diende als straf.

"Ik heb Obiku in de rust verteld, dat we geen hekel aan hem zouden krijgen als hij af en toe zou scoren", bromde Van Hanegem. "Hij heeft dat, weliswaar laat, kennelijk begrepen."

# Van Gaal waakt voor overbelasting spelers

**AMSTERDAM - Dan Petersen is nagenoeg hersteld van de kneuzing aan de voet, die hem enkele weken buitenspel hield.**

Uit voorzorg bleef de aanvaller van Ajax zondag tegen Go Ahead Eagles nog aan de kant. Met het oog op het overvolle programma waakt technisch directeur Van Gaal voor overbelasting.

Over twee weken speelt Ajax het topduel tegen PSV. In de week daaraan voorafgaande spelen de Amsterdammers tegen Real Madrid. Van Gaal was niet direct blij met dit duel in Spanje. Voornamelijk om commerciële redenen heeft hij de uitnodiging aanvaard. Om dezelfde reden speelde hij drie dagen voor het begin van de competitie in Italië nog tegen Inter.

"De grote wedstrijden komen nog", zei Van Gaal, die daarom met licht geblesseerde spelers geen risico wil nemen. Hij gaat er vanuit dat Petersen volgende week zondag -uit tegen Sparta- weer in actie kan komen. Van Loen, geopereerd aan de enkel, heeft inmiddels de (individuele) training hervat. Litmanen, de recentelijk aangetrokken Fin, is opgenomen in de A-selectie en werd zondag aan het publiek gepresenteerd. Hij mocht de laatste drie minuten meedoen.

Voor zichzelf heeft Van Gaal nog een extra reis gepland. Hij wil volgende week zaterdag afreizen naar Oostenrijk.

*Bergkamp scoort twee van de drie treffers*

# Ajax volstaat met bescheiden winst op Go Ahead Eagles: 3-1

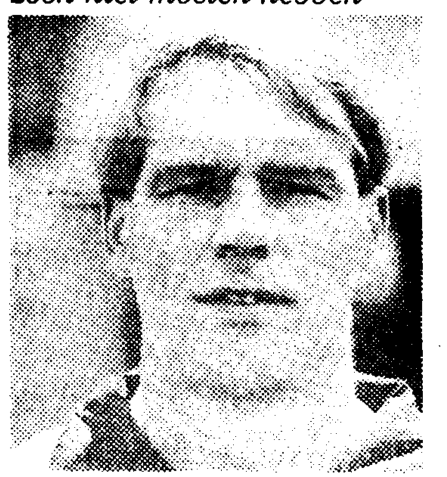
AMSTERDAM - Go Ahead Eagles is bij zijn eerste serieuze test op het niveau van de eredivisie een afstraffing bespaard gebleven. In de eigen Meer, tot de laatste plaats bezet, volstond Ajax met een bescheiden overwinning, 3-1. De cijfers stemden de debutant tot grote tevredenheid.

Go Ahead Eagles, ooit een club met een reputatie, presenteerde zich in Amsterdam naar behoren. De ploeg van trainer Versleijen, nagenoeg zonder spelers met ervaring op topniveau, werd alleen in het laatste kwartier van de eerste helft weggespeeld. Daarin scoorde Ajax drie keer.

Dat de ploeg uit Deventer met grote vrees naar de hoofdstad was afgereisd, klonk logisch. De laatste jaren heeft een debutant zich zelden weten te redden in de eredivisie. Go Ahead bovendien werd vorig seizoen slechts elfde in de eerste divisie. Een enkele uitzondering daargelaten (Steinmann, Van Blerk, Gerestein) heeft de formatie zich nauwelijks versterkt.

Een van de versterkingen van de Eagles verscheen tegen Ajax voor de eerste keer voor zijn nieuwe ploeg in het veld. Dat was de 13-voudig Australisch international Van Blerk, die vorige week nog niet speelgerechtigd was. Hij zag links in de aanval de dingen voornamelijk aan zich voorbij gaan. De tweede van het stel, Steinmann (ex-Heracles) was in de Meer belast met een onmogelijke opgave, het in toom houden van Bergkamp. De derde overigens, de bij VVV weggehaalde Gerestein, zat op de bank.

■JANVERSLIJEN: 'Van topclubs zullen we het dit seizoen niet moeten hebben



Dertig minuten bleef de ploeg van Versleijen met correct spel overeind in de Meer. Toen onstnapte Bergkamp voor de eerste keer aan zijn bewakers. Op aangeven van Jonk maakte Nederlands produktiefste schutter 1-0. Even later werd het 2-0 door Pettersson, die bekwaam profiteerde van een fout van Hulshoff. Op fraaie wijze zorgde Bergkamp vlak voor rust voor het derde doelpunt. Daarmee volstond Ajax.

Vlak na de hervatting kwam Go Ahead zelfs nog wat dichterbij. Marbus scoorde met het hoofd, na doorkoppen van Boere. Ajax was de concentratie allang uit het oog verloren en zorgde voor onevenwichtig spel. Hoogstandjes, zoals een fraai schot op de paal van Jonk, waren sporadisch. "Misschien was er voor het publiek voldoende spektakel", zei Van Gaal, "maar ik kan over deze wedstrijd niet tevreden zijn." Wel complimenteerde hij collega Versleijen met de positieve wijze waarop Go Ahead zich opstelde. "Die ploeg heeft het ons ook moeilijk gemaakt."

Versleijen op zijn beurt complimenteerde zijn spelers. "De meesten hebben nog nooit op dit niveau en tegen dit soort spelers gevoetbald. Natuurlijk hebben we vandaag veel achteruit gelopen. Toch zijn we er aardig in geslaagd de sterke punten uit de opbouw van Ajax te halen. Dat stemt tot tevredenheid. Dat er is verloren is in dit geval niet zo belangrijk. Van wedstrijden tegen de topclubs zal Go Ahead het dit seizoen niet moeten hebben."

# Record aantal seizoenkaarten

**AMSTERDAM - Ajax heeft dit seizoen 11.653 seizoenkaarten verkocht. Dat is een absoluut record voor de club.**

Het betekent dat er voor de losse verkoop nog maar ruim 5.000 toegangsbewijzen over zijn. De eerste thuiswedstrijd van de Amsterdammers was daardoor al snel uitverkocht. Tegen Go Ahead Eagles zaten 17.509 mensen op de tribunes.

De capaciteit van De Meer is 19.500. In het geval van een risico-wedstrijd, zoals zondag, mag het stadion niet volledig bezet zijn. Ajax zal overigens voor de volgende thuiswedstrijd, op 6 september tegen PSV, uitwijken naar het Olympisch stadion.



# Weer gelijkspel club Beenhakker

**BERN - Leo Beenhakker begint in Zwitserland bij een club zonder zeges.**

De Nederlandse trainer zat zaterdag op de tribune bij St Gallen - Grasshoppers en zag zijn nieuwe club Grasshoppers gelijk spelen 1-1.

Na acht duels staat de club uit Zürich elfde van de twaalf met vijf punten, allemaal behaald uit gelijke spelen. Zondag, een dag na de wedstrijd, leidde de bij Real Madrid ontslagen coach voor het eerst de training als opvolger van de Tsjechoslowaak Svab.

Grasshoppers kwam best goed weg. Voor St. Gallen kopte Hurtado tegen de paal en schoot Gaspoz op de lat. Magnin bracht Beenhakkers nieuwe club op voorsprong, Estay maakte gelijk uit een strafschop.

Beenhakker debuteert komend weekeinde als trainer in Zwitserland met de thuiswedstrijd tegen het gepromoveerde Bulle.

*FC Utrecht verslaat MVV*

# Opvallend herstel FC Twente tegen Willem II in Tilburg

**DEN HAAG - Het aanvallende Feyenoord heeft dit seizoen al negen doelpunten gemaakt. De Rotterdammers bleven koploper in de eredivisie door ook met ruim verschil van Fortuna te winnen. In de Kuip werd het 4-1.**

Ajax volgt. De Amsterdammers hebben evenmin nog punten afgestaan. Debutant Go Ahead Eagles werd in De Meer verslagen, 3-1. PSV kwam niet in actie. De burgemeester van Waalwijk verbood het duel van de landskampioen met RKC.

Den Bosch haalde zijn eerste overwinning op het hoogste niveau. Tegen SVV/Dordrecht werd het 2-0. De ploeg van Berger heeft nog geen punt, die uit Den Bosch alweer drie. De derde nieuweling, Cambuur speelde de eerste eredivisie-wedstrijd thuis gelijk tegen Sparta, dat nog niet tot scoren is gekomen in dit seizoen: 0-0.

Opvallend was het resultaat van FC Utrecht. De ploeg van Fafié versloeg slim counterend MVV in Maastricht met 3-0. De Pool Smolarek had met effectieve acties een belangrijk aandeel in de zege. Vitesse en Groningen, twee ploegen die Nederland dit seizoen Europees gaan vertegenwoordigen, scoorden niet in Arnhem. Roda JC won op eigen veld van Volendam. Hanssen maakte kort voor tijd het enige doelpunt.

Opvallend was het herstel van FC Twente. De Enschedeërs verloren in het eerste competitie-weekeinde met 0-5 van Feyenoord. De ploeg van Baan herstelde zich in Tilburg, tegen Willem II. Dankzij een doelpunt van Gaasbeek werd het verdiend 1-0 voor Twente.

Cambuur speelde aardig bij zijn eerste eredivisie-optreden voor eigen publiek, tegen Sparta. Het duel was aardig en vol tempo. Wegens gebrek aan slagvaardigheid werd niet gescoord.

Den Bosch was in de eerste thuiswedstrijd van het seizoen verrassend sterk tegen SVV/Dordrecht. Gezien het technische overwicht van de Bosschenaren had het verschil aanmerkelijk groter kunnen zijn dan de uiteindelijke 2-0. Derksen en Heine (strafschop) maakten de doelpunten.

*Kerken bang voor bloedbad bij uitblijven dialoog*

# Pretoria praat met ANC over hervatting overleg

**JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse regering zal de komende twee dagen besprekingen voeren met het Afrikaans nationaal congres (ANC) en het radicale Pan-Afrikaanse congres (PAC). Dit heeft regeringswoordvoerder Izak Retief maandag bekendgemaakt. Het geweld blijft aanhouden in Zuid-Afrika. Van kerkelijke zijde vreest men een enorm bloedbad als er geen oplossing voor het geweldsprobleem wordt gevonden en het overleg over de nieuwe grondwet niet wordt hervat.**

De onderhandelaar van de regering Roelf Meyer zou maandag een delegatie van het PAC ontmoeten, en dinsdag met ANC-secretaris Cyril Ramaphosa praten. Zegsvrouw van het ANC Gill Marcus zei echter dat deze besprekingen niet betekenen dat haar organisatie terugkomt van de eisen die het ANC stelt voor hervatting van de onderhandelingen van alle raciale groepen over democratie. Het ANC verbrak de onderhandelingen met de regering na het bloedbad van 17 juni waarbij 43 zwarten in het woonoord Boipatong werden gedood.

"De situatie is niet beter dan voorheen, die is nog precies hetzelfde. De gesprekken gaan over wat de regering moet doen om de onderhandeling weer aan de gang te krijgen", aldus Gill Marcus. Het ANC neemt geen genoegen meer met beloftes van de regering dat zij iets zal ondernemen om een einde te maken in de zwarte woonsteden. "Het gaat niet om wat mensen zeggen dat zij zullen doen, maar om het zichtbare bewijs dat de regering iets onderneemt om aan onze veertien eisen tegemoet te komen", aldus Marcus.

**GEWELD**

Vijf mannen hebben het afgelopen weekeinde in de Zuidafrikaanse provincie Natal een gezin van zes personen vermoord. Zowel de daders als de slachtoffers waren zwart, zo verklaarde een woordvoerder van de politie maandag. De daders deden zich voor als politiemannen. Gekleed in khaki uniformen gingen zij naar het huis van Fana Nzimande, een stamhoofd in Richmond. Zij zeiden te behoren tot een politie-eenheid die belast was met de strijd tegen illegaal wapenbezit en vroegen Nzimande de wapens te overhandigen die hij in huis had. Nzimande gaf hen twee geweren, waarna de vijf hem, zijn vrouw en vier kinderen in de leeftijd van vier tot vijftien gelasten tegen een muur te gaan staan. Toen openden de mannen het vuur en schoten het hele gezin dood.

Een bloedvergieten op grote schaal staat Zuid-Afrika te wachten als de blanke minderheidsregering weigert de onderhandelingen met de ANC te heropenen. Dr. Frank Chikane, secretaris van de Zuid-Afrikaanse Raad van Kerken (SACC) sprak zaterdag in Genève van een "ramp die vele, vele mensen het leven zal kosten. Ik had U graag verteld dat de bevrijding van Zuid-Afrika nabij is, maar helaas heb ik geen goed nieuws voor U," zei een "uiterst bezorgde" Chikane op een persconferentie bij het Centraal comité van de Wereldraad van Kerken. De regering-De Klerk weigert tegemoet te komen aan de eisen van het ANC over de vraag wie de grondwet van een democratisch Zuid-Afrika moet opstellen en over bestrijding van het geweld. De zaak zit muurvast, aldus Chikane. Blijft de situatie zoals die nu is, dan gaan we weer terug naar de donkere tijden waarin de blanke minderheid over de zwarte meerderheid heerst.

## Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
**(zwembad)**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
**(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
**(Rust & Burgh)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
**(Sentro di Bario Janwé)**
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

********

**DINSDAG**
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules

********

## Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - Er begint enig tekening te komen in de topscorerslijsten van beide divisies:

Eredivisie:
1. Bergkamp (Ajax), Kiprich (Feyenoord) 3
3. Pettersson (Ajax), Derksen (Den Bosch), Taument (Feyenoord) 2.

Eerste divisie:
1. Van der Laan (Den Haag) 4
2. Vork (Az) 3
3. Den Turk (AZ), Kemble (Haarlem), Lammers (NAC), Graef (VVV), Van der Weert (TOP) 2

*Aan vooravond van voortzetting MO-vredesoverleg*

# Rabin stelt gebaren tegenov Palestijnen in bezette gebied

**JERUZALEM/AMMAN - Israël heeft zondag aan de vooravond van de hervatting van het vredesoverleg over het Midden-Oosten een aantal verzoenende gebaren naar de Palestijnen gemaakt. De maatregelen moeten de atmosfeer verbeteren onder de bevolking van de door Israël bezette westelijke Jordaanoever en de strook van Gaza, aldus een verklaring van Israëls premier Yitzhak Rabin.**

De in juli aangetreden regering van Rabin maakte zondag bekend dat achthonderd Palestijnen die tweederde van hun gevangenisstraf hebben uitgezeten, zullen worden vrijgelaten. Palestijnen die veroordeeld zijn wegens gewelddadige acties waarbij slachtoffers zijn gevallen, komen niet in aanmerking voor de amnestie. Andere maatregelen betreffen de opening van afgesloten straten en huizen. Straten die het Israëlische leger tijdens botsingen met Palestijnen heeft afgesloten, zullen geleidelijk worden heropend. Ook zullen huizen die meer dan vijf jaar geleden zijn verzegeld, weer mogen worden bewoond. Israël hoopt dat de maatregelen een positief effect zullen hebben op de bereidheid van de Palestijnse bevolking om het vredesproces te steunen.

Woordvoerster Hanan Ashrawi verwelkomde in voorzichtige bewoordingen de Israëlische gebaren jegens de Palestijnen in de bezette gebieden. "Wij hopen dat zulke verklaringen en intenties tot de vrijlating van alle gevangenen zullen leiden en niet beperkt zal blijven tot diegenen die hun straf al bijna hebben uitgezeten, en er een einde komt aan het afbreken van huizen en het deporteren van Palestijnen", aldus Ashrawi.

De Palestijnse onderhandelingsdelegatie kwam zondag met een vertraging van twee dagen in Jordanië aan. De 29 leden tellende groep, bestaande uit onderhandelaars, administrateurs en adviseurs, zal vanuit de Jordaanse hoofdstad Amman doorreizen naar Washington, waar vandaag (maandag) de zesde ronde van de bilaterale besprekingen tussen Israël, zijn Arabische buurlanden en de Palestijnen zouden moeten beginnen. De onderhandelingen tussen de joodse staat enerzijds en Jordanië, Syrië, Libanon en de Palestijnen anderzijds zullen naar verwachtin vier weken gaan dur

Hanan Ashrawi klaarde kort voor het van de delegatie uit zalem dat de Palestij de komende onder lingen "nieuwe en sende voorstellen" doen.

# Brandweer Californië niet opgewassen tegen bosbran

**LOS ANGELES - Duizenden brandweerlieden zijn in Californië nog altijd bezig met vertwijfelde pogingen de zich steeds verder uitbreidende bosbranden te blussen. De inspanningen hebben nog weinig resultaat, mede door de aanhoudende wind.**

"De wind draait voortdurend en wakkert de vlammen steeds weer aan", aldus een woordvoerder van de reddingswerkers. "We moeten van de ene brandhaard naar de andere rennen." Duizenden bewoners van de getroffen gebieden hebben hun woningen verlaten, terwijl de Nationale Garde duizenden brandweerlie vrijwilligers bijstaat m vliegtuigen en heli Van de zes getroffen in het westen van enigde Staten word fornie het zwaarst terd. In deze staat Idaho, Oregon, Co Montana en Utah i honderd vierkante ki bos in vlammen opge

In het Californisc trict Shasta aan de met Oregon brandde Round Mountain volle De drieduizend in waren geëvacueerd k de vlammenzee hu bereikte. De gouvern Californië, Pete Wils in Shasta de noodt uit.

*Na opnamen over ontduiken VN-emba*

# Duits tv-team doo Serviërs mishandel

**FRANKFURT - Servische grenssoldaten hebben zaterdagavond een camera-team van de Duitse televisiezender ZDF in de buurt van de stad Zajecar zwaar mishandeld en de cameraman gevangengenomen, zo heeft ZDF-verslaggever Christoph Frohder zondag telefonisch vanuit Bulgarije meegedeeld.**

Volgens Frohder was hij samen met cameraman Hermann Wohlberg in de buurt van de grens met Bulgarije door Servische grenswachten en soldaten hun auto uitgesleurd en geslagen. Wohlberg vervolgens door een visch tribunaal wegen meend verzet tegen de vische staat voor paalde tijd opgesloten lot is ongewis, aldu Duitse verslaggever. F der werd vrijgelat onder bedreiging me wapen de grens met garije overgezet.

De Duitsers wa Servië om berichte onderzoeken dat ond een embargo van de enigde Naties goedere het buitenland deze bliek bereiken. In Belg hadden zij opna gemaakt van het uit van een Russisch sch

*Vier clubs met drie punten*

# RBC als enige club zonder puntverlies

**DEN HAAG - RBC, vorig seizoen al een van de betere ploegen in de eerste divisie, heeft na twee speeldagen als enige vier punten.**

De Roosendalers, getraind door Wally Jansen, wonnen thuis met 2-1 van Zwolle. Vier clubs volgen op een punt: NAC, AZ, Heerenveen en NEC.

RBC speelde de laatste zeven minuten met tien man. Voets had geblesseerd het veld verlaten en de wissels waren al verbruikt. Eerder botste Jurgens met Zwolle-naar Van der Vegt. Hij moest met een hoofdwond naar het ziekenhuis. Voor RBC scoorden de artistieke spits Van Straalen en Mutsaers. Beiden speelden eerder voor Willem II.

AZ verspeelde de tweede zege in de slotminuten. De Alkmaarders stonden tot de 89ste minuut op een gerust-stellende voorsprong door twee doelpunten van Vork. De stevige spits mocht onder applaus naar de kant, waarna NEC via Paymans en Lok langszij kwam.

ADO Den Haag, dat zich vorige week in de slotfase liet verrassen door AZ, reisde met twee punten terug na Veendam-uit. Gouwenaar Harry van der Laan maakte de doelpunten (0-2) en is topschutter met vier treffers.

VVV, dat op de openingsdag de ruimste overwinning boekte (5-1 tegen TOP), ging nu het hardst onderuit. Bij Eindhoven werd met 3-0 verloren. Maurice Rayer, de zoon van VVV-trainer Henk, kreeg de enige rode kaart van de speelronde. Het was een bijzondere. Rayer was, diep in de tweede helft, pas een minuut in het veld toen hij geel kreeg voor een overtreding. Hij mopperde en kreeg rood van scheidsrechter Jol, die nog zeven andere spelers de gele kaart gaf.

NAC, voor de zoveelste keer op jacht naar promotie, versloeg Heracles in Almelo met 3-1, door doelpunten van Lammers (2) en Lokhoff. Haarlem - Excelsior werd vanwege het noodweer bijna een half uur onderbroken. De uitslag was 2-2. Naar de eerste thuiswedstrijd van het gedegradeerde De Graafschap kwamen 4200 mensen kijken. Ze zagen hun favorieten met 2-1 winnen.

## AGENDA BONAIRE

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8066.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

*********

**KLACHTEN(BEZORGING)**
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

## Orkanen

MIAMI - De orkaan Andrew is na Betsy in 1965 , die 75 levens eiste, de zwaarste, althans voor Florida.

De belangrijkste andere dodelijke stormen die het vasteland van de VS teisterden waren: 1969 Camille - 285 doden in Mississippi en Louisiana; 1972 Agnes - 118 doden aan Amerikaanse oostkust; 1979 David - 1.200 doden in Dominicaanse Republiek en Florida; 1979 Frederick - (onmiddellijk volgend op David) zeven doden in Alabama en Mississippi; 1980 Allen - 272 doden in Caribisch gebied en Texas; 1988 Gilbert: 300 doden in Caribisch gebied en Texas en 1989 Hugo: 88 doden in Charleston en omgeving.

# Wega di Number niet voor oktober ingevoerd

**KRALENDIJK — Hoewel al duidelijk was dat de invoering van de eilandsverordening op Kansspelen niet per 1 januari 1992 kon worden ingevoerd, is er nu weer een vertraging ontstaan. Ook 1 september wordt niet gehaald en het blijkt dat de invoering van de nummerloterij zeker niet vóór 1 oktober gerealiseerd zal zijn. Daarmee maakt gedeputeerde Ramoncito Booi een gebaar naar de reeds gevestigde (niet legale) nummerverkopers, die via hun advocaat mr. George Soliana om enige uitstel hadden gevraagd.**

Zoals bekend, was er een aanzienlijk oppositie tegen de invoering van de 'Wega di Number', zoals de overheid dat voor ogen had. Vooral de door de overheid voorgestelde achttien procent, die bepaald werd als inkomsten van de nummerkantoren kon weinig genade vinden in de ogen van betrokken kantoren. Daaraan zal overigens niets veranderd worden, zo liet gedeputeerde Ramoncito Booi via de Eilandsvoorlichtingsdienst weten.

Er waren nog vele voorbereidingen nodig, alvorens de officiële loterij van start kon gaan. Veel werk bleef staan, aangezien de vakantiemaanden roet in het eten gooiden. Ook bleek dat de Fundashon Wega di Number (stichting Kansspelen) langere tijd nodig had. De nummerverkopers zelf vroegen trouwens ook om uitstel aan de overheid om zich voor te bereiden op de nieuwe gegaliseerde aanpak.

Gedeputeerde Ramoncito Booi benadrukte dat de beslissing om de invoering uit te stellen tot 1 oktober was ingegeven om zowel de stichting als de nummerverkopers een maand langer de gelegenheid tegeven hunz zaken te regelen. Hij zei dat het BC de mening was toegedaan dat een goed voorbereid begin slechts vruchten voor alle betrokkenen zou afwerpen.

*Wet op komst over optreden buiten NAVO-gebied*

# Duitse socialisten: Inzet leger onder VN-paraplu mag

**BONN - De Duitse regering heeft zondag beloofd een wetsontwerp op te stellen waardoor Duitse soldaten kunnen deelnemen aan acties van de Verenigde Naties. Tegelijkertijd liet de sociaaldemocratische SPD weten het wetsvoorstel mogelijk te zullen steunen.**

Minister van Buitenlandse zaken Klaus Kinkel maakte bekend dat hij maandag gesprekken zou voeren over het wetsontwerp dat Duitse troepen in staat moet stellen te opereren buiten het grondgebied van de NAVO-lidstaten. Na een tweedaagse top meldde de SPD op haar beurt dat de sociaaldemocraten kunnen instemmen met deelname van Duitse troepen aan een internationale militaire actie zolang de Verenigde Naties het opperbevel hebben.

De Duitse minister van Defensie, Volker Ruhe, reageerde verheugd op de stellingname van de sociaaldemocraten, die lange tijd hebben gezegd niet verder te willen gaan dan een deelname aan VN-vredesoperaties waarbij het gebruik van geweld is uitgesloten.

# Gijsbertha: 'Onbezonnen financieel beleid overheid'

**KRALENDIJK — Naar de mening van het Pabosoraadslid Rodger Gijsbertha vraagt de functie van gedeputeerde veel inzet en opoffering als de gedeputeerde ten minste van plan is om voor het welzijn van de bevolking te werken. Hij herinnert in een zondag uitgegeven verklaring aan het feit dat beide vertegenwoordigers van de Paboso in de Eilandsraad, afkomstig zijn uit het vakbondswezen.**

Dat was nog uit de tijd, dat er inderdaad vraagtekens gezet werden bij het feit of vakbondsleiders zich moesten mengen in de politiek van het eiland. Gijsbertha pareert dat nu door te vragen of gezagdragers zich wel een nevenfunctie in het bedrijfsleven kunnen permitteren. De kans dat zij zich als zakenman verrijken op basis van een overheidsfunctie is voor Gijsbertha een vraag.

Gijsbertha zegt dat zijn partij gelooft dat het slechte beleid van de overheid over de laatste jaren als gevolg heeft, dat er nu een tekort is van ruim acht miljoen gulden.

"Voor ons nog steeds een gevolg van een bestuur zonder programma. Een bestuur zonder visie over hetgeen men voornemens is op korte, middellange en lange termijn. Juist nu deze UPB-overheid de Eilandsraad geen beleidsprogramma heeft geboden voor de komende vier jaar geeft de Pabosofractie daar het Bestuurscollege de schuld van. Het is immers onaanvaardbaar dat een BC geen beleid heeft", aldus waarnemend fractieleider van de Paboso Rodger Gijsbertha.

Hij zegt dat dit eveneens veroorzaakt heeft dat er veel problemen zijn met de inning van belastingen. De Paboso vindt dat belasting betalen een burgerplicht is, maar het feit dat er jarenlang niets geregeld is, mag niet de oorzaak zijn, dat nu een zware druk op de burger gelegd wordt.

Gijsbertha: "De chaos is gecreëerd door de UPB. Zij zullen er dus een streep doorheen moeten halen, opnieuw beginnen en vooral de bevolking goed voorlichten. Het is onjuist om de bevolking te straffen omdat de overheid jarenlang heeft gefaald".

## Marcelo Rodriguez bij Miss Teenage

**KRALENDIJK — De bekende Venezolaanse artiest Marcelo Rodriguez zal als gastzanger optreden tijdens de Bonaireaanse Miss Teenageverkiezing. Rodriguez is een bekende acteur die een rol speelt in de telenovela 'Cara Sucia', die elke avond door het Venezolaanse televisiestation Venevisión wordt uitgezonden.**

Kijkers van de Venezolaanse novela kennen Rodriguez in zijn rol van de Portugese Augustin. Rodriguez is echter ook zanger, die regelmatig optreedt in het tv-programma Sábado Sensacional. Bonaire Promoting Foundation (BPF), organisator van de Miss Teenage 1992-verkiezing, zegt trots te zijn de Venezolaan te hebben kunnen contracteren. Ook de acteur Hanz Christopher zal aanwezig zijn.

Na de Miss Teenageverkiezing zal een dansfeest worden georganiseerd met de Happy Peanuts.

## Clinton als voorbeeld



*■CLEVELAND - De democratische presidentskandidaat Bill Clinton steekt de handen uit zijn mouwen. In Cleveland in Ohio deed hij dit met de schilderskwast waarmee het werk van graffiti voorlopig aan het zicht van de mensen op straat werd onttrokken. Hij mocht niet klagen over gebrek aan navolging door de jeugd. Maar op hun stemmen zal hij ditmaal nog niet mogen rekenen.*
*(AFP-satellietfoto)*

*'Onmenselijke leefomstandigheden'*

# Goede aanpak bepleit voor buitenlandse werknemers

**KRALENDIJK — "De feiten die worden genoemd in het rapport van drs. Adriaan Moen over de geconstateerde arbeidsvoorwaarden en de leefcondities van buitenlandse arbeidskrachten in het algemeen en in de bouwsector in het bijzonder, geven aanleiding te concluderen dat hier sprake is van een structureel probleem dat niet met incidentele maatregelen verholpen kan worden, maar dat integraal zal moeten worden aangepakt. Totaal en met effectieve sancties", aldus de conclusie van gezaghebber mr. Frits Goedgedrag.**

Inmiddels heeft gezaghebber Goedgedrag een brief laten uitgaan naar diverse instanties die te maken hebben met toelaten van buitenlandse arbeidskrachten. In de brief wordt erop geattendeerd, dat er nauwlettend toegezien moet worden of de leef- en arbeidscondities van buitenlandse werknemers naar Bonaireaanse begrippen en volgens de wettelijke regels, aanvaardbaar zijn.

Om er zeker van te zijn dat niet met lapmiddelen gewerkt zal worden, heeft gezaghebber Goedgedrag een commissie benoemd onder voorzitterschap van drs. Adriaan Moen, tevens samensteller van het rapport en hoofd van de Algemene en Operationele dienst van het departement van Arbeid en Sociale Zaken. Aan de commissie zijn toegevoegd C.L. Abdul (hoofd dienst Arbeidszaken van het eilandgebied), J.C. Albertsz (chef Vreemdelingendienst), N.K. Royer van Arbeid en Sociale Zaken en ten slotte J.E. Abraham die als coördinator zal optreden.

Drie van opzet Venezolaanse bedrijven, maar ingeschreven op Bonaire, waren de eerste aanzet voor het onderzoek. Op grond van verkregen feiten over het (wan)beleid bij de arbeidsvoorwaarden en leefcondities van de buitenlandse arbeidskrachten (voornamelijk Portugezen, Venezolanen en Dominicanen) werden de bedrijven gecategoriseerd als slecht, minder slecht, goed en zeer goed.

De aangelegde criteria waren de voorgeschreven en aangehouden werktijden, de betalingen voor de geleverde werkprestaties en de door de bedrijven verstrekte voeding of de tegemoetkoming in de betaling van voeding. Het onderzoek van Moen heeft toch wel enige opvallende reacties van de buitenlandse werknemers opgeleverd. Niet geheel onverwacht overigens, want in december 1989 attendeerde de toenmalige voorzitter van de vakbond AFBW, Juan Jacobs, in de Amigoe reeds op de inhumane toestanden waaronder de buitenlanders moesten werken en vooral leven.

Dat zeker niet de belangen van de werknemer altijd voorop staan, bleek wel uit de eerste conclusie die gemaakt werd. Verschillende buitenlandse arbeidskrachten zouden reeds bij hun werving misleid zijn door hun werkgever of namens hun werkgever. Veel werknemers worden onderbetaald, gelet ook op het buitensporig grote aantal (over)uren dat per dag, per week of per maand gewerkt wordt.

In sommige gevallen overtreedt de werkgever ook de wettelijke regels, aangezien er overgewerkt wordt, zonder dat daarvoor een vergunning werd verleend. Het aantal overuren per week overschrijdt met ruim vijftig tot zestig procent het toelaatbare aantal overuren, dat krachtens de Arbeidsregeling is toegestaan.

Een andere conclusie is dat door sommige werkgevers verstrekte voeding niet voldoet aan de minimumeisen die gesteld worden voor zware lichamelijke arbeid. Ook de beschikbare tijd om te eten blijkt volstrekt onvoldoende bij sommige bedrijven. De voeding die de werknemers krijgen, moet door hun betaald worden aan de werkgever. Te vaak lijken de kosten die in rekening gebracht worden veel te hoog. Dat is ook het geval met de kosten voor behuizing. Het rapport is daar erg duidelijk over. De door de werkgever verschafte behuizing voldoet niet aan de minimumeisen die aan een hedendaagse samenleving als menswaardig aanvaard gesteld mogen worden.

De werkgever voert een 'verdeel- en heersbeleid'. Er bleek een duidelijk verschil merkbaar in de behandeling van buitenlandse werknemers, naar gelang het land van afkomst. Ondanks de gelijkwaardige beroepskwaliteiten en arbeidsprestaties. In het algemeen, aldus de conclusies uit het rapport van drs. Moen, wordt er regelmatig gehandeld in overtreding met de bepalingen in het Burgerlijk Wetboek. Zeker waar het gaat om betalingen en de beëindiging van het dienstverband.

Uit de brief van gezaghebber Goedgedrag naar de diverse instanties is duidelijk op te maken dat er geen sprake is van heksenjacht. Evenmin zijn alle conclusies toepasbaar op de vier bedrijven. Vandaar dat er in het rapport een categorisatie en een kwalificatie is opgenomen.

BOKSEN, CIUDAD MADERO - De Mexicaan Ricardo Lopez behield zijn wereldtitel (WBC-versie) in het papiergewicht. Zijn uitdager Singprasert Kittikasem uit Thailand ging in de vijfde ronde knock-out.

## Abdul: 'Geen interesse in voorzitterschap Fedebon'

**KRALENDIJK — In het radioprogramma Entrevista van Boy Antoin, dat afgelopen zaterdag via Voz di Bonaire werd uitgezonden, ontkende Paboso-voorzitter Ewald Abdul dat hij het voorzitterschap van de vakbond Fedebon ambieerde. Abdul is sedert enige maanden adviseur van de vakbond.**

Op het moment dat Abdul (oprichter en ex-voorzitter van de AFBW) samen met Jopie Abraham werd gevraagd om als adviseur op te treden voor de wegkwijnende vakbond Fedebon, ontmoette Abdul wel enige tegenstand in zijn partij Paboso, waarvan hij voorzitter is. In eerste instantie overwoog Ewald Abdul om het voorzitterschap van de Paboso ter beschikking te stellen, omdat naar zijn mening het adviseurschap van de Fedebon en het voorzitterschap van de politieke partij niet samen konden gaan.

Tijdens het interview met Antoin zei Abdul dat verschillende dienstgroepen in de Fedebon hem gevraagd hadden zich beschikbaar te stellen voor de verkiezing van voorzitter tijdens het komende congres. Ewald Abdul blijkt echter zijn eerder ingenomen standpunt te huldigen en politiek en vakbond voor zichzelf gescheiden te houden.

"Ik zal mij niet beschikbaar stellen als kandidaat voor het voorzitterschap, maar zal wel bereid blijven om de Fedebon bij te staan", aldus Abdul.

Komende week zal het Fedebon-congres plaatsvinden en dan zal de nieuwe voorzitter gekozen moeten worden. Het is nog niet bekend wie de kandidaten zullen zijn. Momenteel is Luis Walters voorzitter van de vakbond, maar ook de naam van adviseur Jopie Abraham (oprichter en ex-voorzitter van de BPWU) wordt genoemd als een potentiële kandidaat voor het voorzitterschap van de Fedebon.

## Lombardo: 'Onderzoek Parker voor iedereen beschikbaar'

**KRALENDIJK — Het onderzoek dat de Amerikaanse milieudeskundige Jack Parker heeft verricht voor het Harbour Village Beach Resort is voor alle hotels en andere officiële instanties op Bonaire beschikbaar. Parker verbleef op uitnodiging van algemeen manager John Lombarbo enige tijd in het hotel. Inmiddels heeft Parker in gezelschap van Lombardo al enige bezoeken afgelegd bij belangstellenden.**

Parker, die lector is aan de Universiteit van Florida in Miami, verrichtte in eerste instantie het onderzoek naar het milieubeheer en energiebesparende mogelijkheden voor het Harbour Village Beach Resort, maar het is niet de bedoeling, dat zijn studie exclusief blijft voor dat hotel. Energiebesparing en milieubeheer is te belangrijk om anderen daarvan niet laten profiteren, zegt John Lombardo.

Inmiddels heeft de algemeen manager de milieudeskundige geïntroduceerd bij gezaghebber mr. Frits Goedgedrag, terwijl Parker ook kennis heeft gemaakt met de directeur van het Tourism Corporation Bonaire (TCB), Ronny Pieters. Tijdens een vergadering van de Bonaire Hotel and Tourism Association (Bonhata) werd ook Parker uitgenodigd. Lombardo beaamde desgevraagd dat naar zijn mening zowel gezaghebber Goedgedrag als Pietersz enthousiast waren over de ideeën van Parker.

# Reisjournalisten zeer te spreken over Bonaire

**KRALENDIJK — Hoewel het bezoek van de Nederlandse reisjournalisten gerekend moet worden onder de bliksembezoeken — in vijf dagen uit en thuis — blijken de meningen over Bonaire toch overwegend enthousiast. Uitgenodigd door Air Aruba en Harbour Village Resort werd er een ééndaags bezoek gebracht aan Aruba, terwijl de resterende dagen op Bonaire werden doorgebracht.**

Het was niet het 'gewone' bezoek van reisschrijvers, want er werden in feite geen hotels bezocht. De groep werd ook niet, zoals gebruikelijk, onderverdeeld over de verschillende hotels, maar verbleef in zijn geheel — op uitnodiging van John Lombardo in het Harbour Village Resort.

Op zich heeft dat al enig ongenoegen gewekt bij diverse andere hotels. Tegenover de Amigoe stak Rafael Statie Rodriguez, vice-voorzitter van de Bonaire Tourism en Hotel Association (Bonhata) en tevens algemeen manager van het Sand Dollar en Condominium Resort zijn ontstemming niet onder stoelen of banken. Uitnodigen van buitenlandse reisjournalisten is volgens Statie Rodriguez een prerogatief van Bonhata.

De reisjournalisten hebben van die controverse overigens weinig gemerkt. Ten eerste was de tijd daarvoor te kort en ten tweede moest de zaterdagavond — door omstandigheden — buiten Harbour Village doorgebracht worden. Dat gebeurde in het Sunset Beach Hotel waar directeur generaal Hugo Gerharts zijn gasten ontving met de steel weer wervelende 'Bonairea. Night' Een betere indruk van Bonaire was voor de reisjournalisten niet mogelijk.

Een verblijf in het fraaie Harbour Village Resort met de onvermijdelijke trip naar het 'onbewoonde eiland' Klein Bonaire, de Beachhut van Sunset Beach Hotel en op zondag een tochtje naar het Washington/Slagbaai Nationale Park. De bezoekers waren vrijwel unaniem van mening dat Bonaire de voorkeur genoot boven Aruba, dat als 'te Amerikaans' ervaren werd.

Uiteraard bleken de reisbeschrijvers ook geïnteresseerd in de toeristische ontwikkeling. Die informatie moest voornamelijk van de vier aanwezige lokale journalisten komen, omdat verdere informatie totaal ontbrak. Opvallend was eveneens, dat wel vernomen was dat er een 'toeristenbureau' bestond, maar dat de Tourism Corporation Bonaire (TCB) bij het merendeel onbekend was.

Zondagmiddag vertrokken de reisjournalisten weer naar Aruba om vandaar uit met Air Aruba naar Amsterdam te vertrekken. De groep stond onder leiding van Natasha Winkelman die in Nederland Air Aruba vertegenwoordigt. Verder waren aanwezig At van den Ouden van Business Class Benelux Travel World, Carel Hazelwood van Travel Trade Gazette, Jaco Boer van Dig Magazine, Lucien Bongers van Reisrevue, Mariana Bastiaanse van reisblad Consumer Meridan, terwijl ook een drietal kranten vertegenwoordigd was door hun reisredacteur: Het Algemeen Dagblad (Hans ten Houten), Parool (Gerrit Overdink) en de Limburgse Bladen (Hans Winkelhuizen).

Benelux Travel World zal een ABC-special uitgeven over de Benedenwindse eilanden. Dat doet ook Travel Trade, maar dan speciaal over Bonaire en ten slotte de Consumer Meridan die een artikel speciaal aan Bonaire zal wijden.

*Bij reddingsacties op water*

# Antillen verantwoordelijk voor zeegebied tien keer Nederland

**WILLEMSTAD — Onder leiding van de Verenigde Naties is een wereldomvattende organisatie opgezet om hulp te bieden aan mensen die door een scheeps- of vliegtuigongeval in nood verkeren. Voor de 'Search and Rescue'-organisatie is de wereld verdeeld in gebieden waarbinnen de regeringen van landen die verdragen hebben getekend verantwoordelijk zijn gesteld om in actie te treden zodra mensenlevens moeten worden gered. De regeringen van de Nederlandse Antillen en van Aruba zijn verantwoordelijk voor een zeer omvangrijk gebied dat zich uitstrekt vanaf de territoriale wateren van Venezuela tot honderd kilometer ten zuiden van Haïti en van Bonaire tot 380 km. ten westen van Aruba. Dit gebied komt overeen met bij voorbeeld tien maal de oppervlakte van Nederland. Binnen dit gebied zullen de ABC-eilanden zoek- en reddingsacties moeten leiden en eigen schepen en vliegtuigen moeten inzetten indien er een ongeval op zee plaatsvindt.**

Zoek- en reddingsacties op zee moeten snel gebeuren omdat na een ongeval mensen op het water bloot staan aan grote gevaren. Mensen kunnen verdrinken, door gebrek aan water uitdrogen, worden aangevallen door haaien en wegdrijven door de sterke stroom en wind waardoor ze niet meer worden teruggevonden. Het is vooral deze verdrifting die de Caribische Zee zo gevaarlijk maakt.

Een klein open bootje waarvan de motor is uitgevallen, kan door de sterke passaatwind en de altijd aanwezige zuid-equatoriale stroom met een snelheid van vijf kilometer per uur er vandoor gaan in een niet nauwkeurig te bepalen richting. Hoe langer men wacht met zoeken hoe groter het zoekgebied wordt en hoe kleiner de kans wordt dat iemand wordt teruggevonden.

Het zoeken naar bootjes is in dit deel van de Caribische Zee is ook zeer moeilijk, omdat de bootjes door de hoge golven op de radar niet opvallen. De belangrijkste zoeksensor is dan ook het blote oog, maar die wordt weer beperkt door de maximale afstand waarop iets kan worden waargenomen.

Om de belangrijkste en verantwoordelijke zoek- en reddingstaken te leiden en te coördineren, is er op de vliegbasis Hato van de Koninklijke Luchtmacht een Rescue Coordination Center (RCC) aanwezig en zijn er reddingboten en zoekvliegtuigen dag en nacht beschikbaar om in actie te komen waar nodig. Het RCC Curaçao is 24-uur per dag bereikbaar (tel.: 637911, 637900 en 637901) en werkt nauw samen met de Amerikaanse en Venezolaanse kustwacht om elkaar bij te staan in geval van een grote ramp.

Het RCC heeft diverse communicatiemiddelen beschikbaar om in directe verbinding te staan met alle instanties in de regio die betrokken zijn bij 'search and recue' en hulp kunnen bieden. Het RCC Curaçao wordt geleid door RCC-controllers van de vliegbasis Hato die door de Amerikaanse kustwacht in Norfolk worden opgeleid. Daar wordt het personeel getraind in de nieuwste zoek- en reddingtechnieken.

De ABC-eilanden bezitten in vergelijking met de omliggende landen in het oostelijk deel van het Caribisch gebied een omvangrijk potentieel aan zoek- en reddingmiddelen. Zo staat er altijd een zoekvliegtuig van het vliegbasis Hato/336 Squadron gereed om onmiddellijk in actie te komen, de Citizens Rescue Organization (Citro) heeft twee reddingboten op trailers klaar staan en diverse kleine schepen en vliegtuigen beschikbaar, de politieboten van Aruba en Curaçao zijn bijzonder geschikt om te worden gebruikt, schepen van de havenautoriteiten kunnen worden ingezet en er kan een beroep worden gedaan op de beschikbare schepen van de Koninklijke Marine.

## OEFENING

Er worden nu jaarlijks enkele nationale zoek- en reddingoefeningen gehouden waarbij de samenwerking tussen de verschillende eenheden wordt beoefend. Het is de bedoeling om volgend jaar de eerste internationale oefening te houden, zoals voorgeschreven in de internationale verdragen. Bij een oefening worden diverse zoek- en reddingprocedures geanalyseerd, zodat de deelnemers van de fouten leren.

Er wordt onder andere gekeken of de vliegtuigen en reddingboten binnen de vastgestelde tijd met volledige bemanning vertrekken, of de zoekgebieden aan de hand van vastgestelde rekenmethodes juist worden bepaald, of de communicatie tussen de diverse eenheden volgens vastgestelde procedures verloopt, en of de juiste acties door de reddingboten worden ondernomen bij het redden van de mensen uit zee.

Aan de vrijdag gehouden operatie 'Open Eyes' werd deelgenomen door een zoekvliegtuig type F-27 M van de Koninklijke Luchtmacht, de reddingboot 'Citro 1', de politieboot en het stationsschip de 'Philips van Almonde'. Door de oefenleiding werden twee vloten van de Koninklijke Marine, wrakstukken en poppen in het water gedropt, nabij de plaats van de gesimuleerde ramp, die door de schepen en vliegtuigen moesten worden opgespoord en 'gered'.

## CITRO

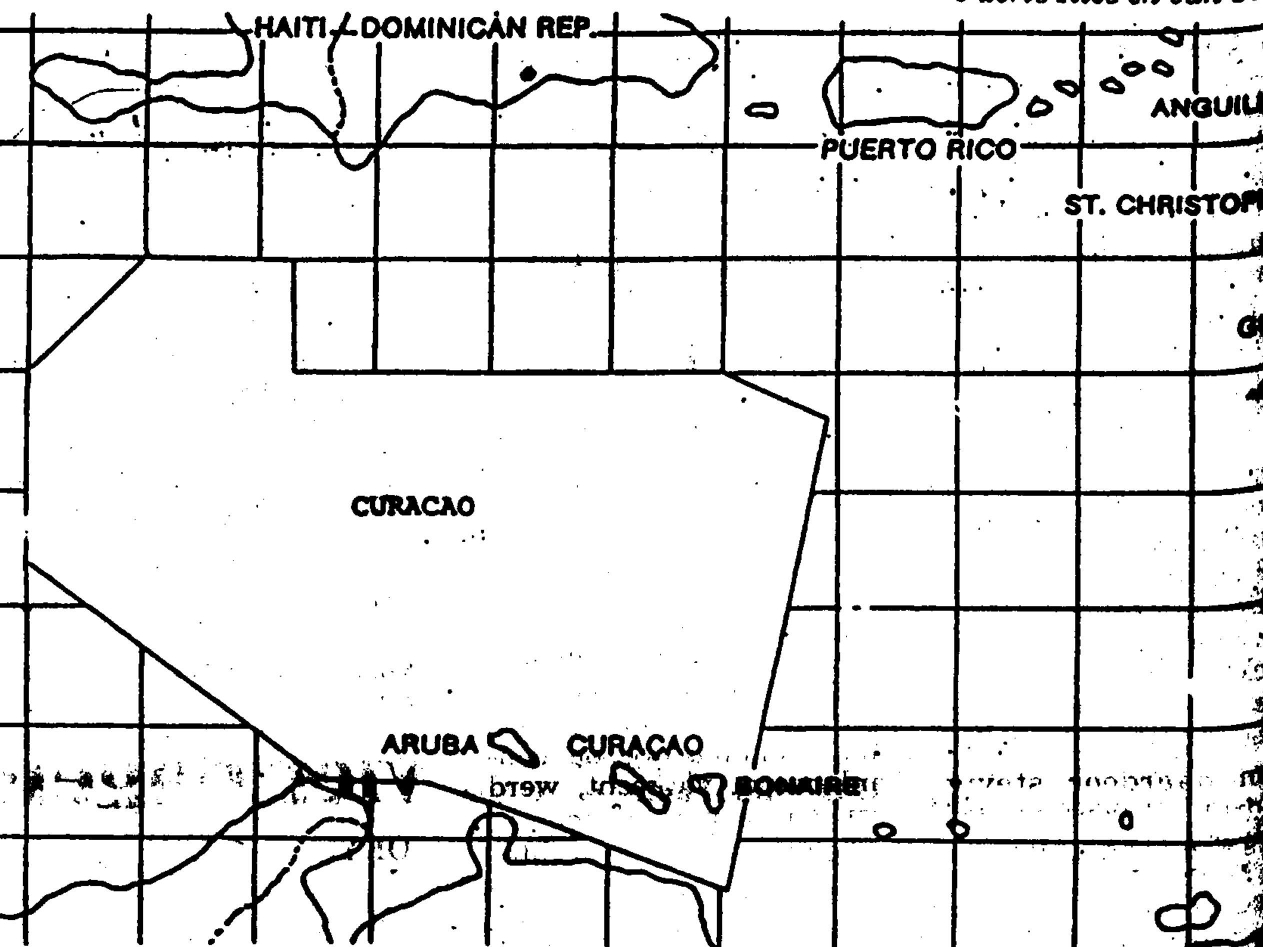
De Citro is de enige burgerorganisatie die aan deze oefening meedeed. Zij beschikt over een zeer snelle moderne reddingboot en 25 vrijwilligers die 24 uur per dag ingezet kunnen worden. Onder deze vrijwilligers bevinden zich zes schippers die onder leiding van de Koninklijke Nederlandse Reddingsmaatschappij (KNRM) aan een reddingboot-opleidingsinstituut in Schotland zijn opgeleid.

Naast de Citro zijn er ook nog de Citro Sea Auxiliary en de Citro Air Auxiliary. Deze twee takken van de Citro kunnen in geval van nood extra steun verlenen door middel van privé-jachten en privé-vliegtuigen in te zetten.

Tijdens de vrijdag gehouden oefening 'Open Eyes' heeft de Citro een demonstratie gegeven van het kunnen van de zeer snelle en wendbare reddingboot de 'Citro 1', ook al deed zich even de interessante mogelijkheid voor dat het bootje zelf gered moest worden, toen de motor het tijdelijk liet afweten. De 'Citro 1' is een zeewaardige rubberboot die bij uitstek geschikt is voor de vaak turbulente Caribische Zee. In geval van calamiteiten kan de 'Citro 1' met bemanning binnen één uur na een melding uitvaren met een snelheid van veertig knopen per uur.

De Citro is een stichting die per jaar niet meer dan vijfhonderd gulden overheidssubsidie tot haar beschikking heeft. Dat dit bedrag absoluut niet toereikend is om een professionele hulporganisatie draaiende te houden, mag duidelijk zijn, volgens Citro-man Joop Kooyman. Daarom moet er ieder jaar weer vertrouwd kunnen worden op donaties van bedrijven en particulieren. Dit geld is nodig voor brandstof, onderhoud en opslag en niet voor salarissen, aangezien er bij de Citro slechts vrijwilligers werkzaam zijn. Ook nu heeft de stichting steun nodig.






■ *Het Reddingscoor centrum op Curaçao op grond van intern akkoorden de verant lijkheid voor zoeka een zeegebied dat zi het grootste deel uit noorden van de eilanden. Het territori aan op de zeegebied Puerto Rico en van Tr*

## Pinochet-nieuwe-stijl




■ *SANTIAGO - Pinochet, de ex-dictator van Chili, licht aan de vooravond van zijn negentiende verjaardag als opperbevelhebber van het leger zijn plan toe om het Chileense leger te moderniseren. Pinochet meent dat het leger, dat 60.000 dienstplichtigen telt, **zich klaar moet maken voor de 21e eeuw.***

*Ook zorgen om pond sterling*

# Dollarkoers zakt naar nieuwe dieptepunten

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft maandagochtend over een breed front fors lagere koersen te zien gegeven bij kleine omzetten. De beurs stond onder invloed van de lage dollarkoers en de druk op het Britse pond. Fondsen die sterk afhankelijk zijn van de koers van de dollar stonden daardoor stevig onder druk. Bovendien gaf de beurs van Londen door de aanhoudende druk op het pond een treurig beeld te zien waarbij de FTSE-index rond het middaguur meer dan 40 punten was gedaald.

De stemmingsindex op de Amsterdamse beurs moest door dit alles aan het eind van de ochtend 2,5 punt inleveren op 109,00. De EOE-index was zelfs 6,46 punt lager op 277,23. Deze week komen nogal wat halfjaarcijfers af van fondsen die in de EOE zitten en de verwachtingen daarover zijn niet hoog gespannen.

Van de internationale waarden moest Koninklijke Olie f 3,10 laten op f 142,60 en Unilever f 3,40 op f 180. KLM moest zes dubbeltjes afstaan op f 25 en Philips f 0,70 op f 22,90.

In het bijzonder wordt met spanning uitgekeken naar de halfjaarcijfers van DAF die donderdag worden bekendgemaakt. Handelaren houden rekening met een verlies dit jaar van f 400 miljoen en in 1993 van f 200 miljoen. De rentelasten maken een groot deel uit van de kosten en het bedrijf heeft dringend nieuw eigen vermogen nodig. De koers reageerde op deze omstandigheden met een val van f 1,30 op f 16,60.

Nijverdal-Ten Cate was als een van de weinige fondsen hoger genoteerd. De maandag gepubliceerde halfjaarcijfers en de winstverwachting voor het gehele jaar lieten het fonds twee kwartjes stijgen tot f 100.

De obligaties noteerden vrijwel onveranderd. De nieuwe staatslening die vanaf maandag over de toonbank wordt verkocht, werd eveneens à pari afgegeven. De belangstelling was echter zeer gering.

# Financieel Nieuws

# Amsterdamse beurs fors lager

**AMSTERDAM - Aan de koersdaling van de dollar is nog geen einde gekomen. Maandagmorgen stond de dollar even op f 1,5985, een koers die sinds de Tweede Wereldoorlog niet is voorgekomen. Rond 11.30 uur grepen de Europese centrale banken in om de koers van de dollar niet verder te laten zakken. De gezamenlijke actie - het aankopen van dollars - leidde ertoe dat de koers steeg tot ongeveer f 1,6060.**

Of deze wat hogere dollarkoers kan standhouden is nog maar de vraag. Vorige week vrijdag konden de centrale banken met hun gezamenlijke ingrijpen niet verhinderen dat de dollar weggleed tot een na-oorlogs dieptepunt. Kort na de interventies van maandagmorgen was de dollar alweer weggezakt tot f 1,6020.

De slotkoers in Amsterdam van vorige week vrijdag bedroeg nog f 1,6415, maar dat was kort nadat een groot aantal centrale banken gezamenlijk op de wisselmarkten had ingegrepen om de koers van de dollar te ondersteunen.

Vrijdagavond in New York was er geen houden meer aan. De dollar zakte daar weg tot een niveau van f 1,6080. Deskundigen zien geen redding voor de dollar zolang het verschil in rentetarieven tussen Duitsland en de VS groot blijft en de mark veel aantrekkelijker is voor beleggers dan de dollar. Bovendien blijft de dollar zwak doordat een duidelijk herstel van de Amerikaanse economie uitblijft.

De maandag bracht in Tokyo geen stimulans voor de dollar. Een bericht in de New York Times deed vermoeden dat president Bush zich geen zorgen maakt over de koersdaling van de dollar, zolang die maar ordelijk verloopt. Bush zou van een lage dollarkoers alleen maar voordelen zien voor de exporteurs in zijn land. Amerikaanse exportprodukten worden in het buitenland goedkoper door de lage dollarkoers en dat kan leiden tot meer vraag naar die produkten.

Niet alleen ging de aandacht maandagmorgen uit naar de dollar, ook het pond sterling stond in het middelpunt. De koers ervan is de laatste tijd alleen maar gedaald en dreigt door het onderste interventiepunt in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) te breken. Om 10.00 uur werd in Amsterdam voor het pond f 3,1595 opgegeven. Het onderste interventiepunt bedraagt f 3,1305.

In Londen is spoedoverleg begonnen met de van vakantie teruggekeerde minister van Financiën, Norman Lamont. Het wordt niet uitgesloten dat de rente in Groot-Brittannië wordt verhoogd om het pond op te vijzelen, maar met de huidige hoge rentestand leidt een renteverhoging alleen maar tot meer stagnatie in de Britse economie, die er toch al niet erg florissant voorstaat.

Het Britse ministerie van Financiën heeft laten weten "er alles aan te zullen doen om de koers van het pond te verdedigen". De effectenbeurs van Londen reageerde op de perikelen rond de Britse munteenheid met een zeer sterke daling van de aandelenkoersen. Kort na het begin van de handel stond de Financial Times-index van de honderd fondsen op 2320 punten, een verlies van 45 punten. Wat later in de ochtend was dat verlies iets kleiner geworden.

*Aan Holiday Inn*

# KLM verkoopt aandeel Golden Tulip Hotels

**AMSTERDAM/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De KLM en het vastgoedfonds Ravast zullen Golden Tulip International, de vennootschap die de internationale hotelketen leidt, verkopen aan het hotelconcern Holiday Inn. Dat meldt vanochtend de Volkskrant. Het blad zegt zich te baseren op betrouwbare informatie. Bij de KLM is niemand bereid commentaar te geven.**

De KLM bezat nog een restant, 25 procent, van de aandelen in de hotelketen. Met de verkoop zijn die nu ook afgestoten. De KLM wilde, naar verluidt, al geruime tijd van de Golden Tulip-keten af. De maatschappij verkocht in 1989 75 procent van zijn aandelenbezit aan de groep Ravast Beheer, Multi Development Corporation en een Zwitserse groep Toga Hotels-Helfer.

Golden Tulip heeft 350 hotels over de gehele wereld, onder andere op Aruba. In Nederland zijn er 32 vestigingen. Het aantal hotels van de Golden Tulip-groep is de afgelopen jaren in Nederland sterk gestegen. Ook Holiday Inn, de nieuwe eigenaar van de Golden Tulip-hotels, geeft weinig commentaar. Brian Lengton, de voorzitter van het bestuur van de keten, zei vanuit Atlanta, Georgia, geen commentaar op berichten te willen geven. Met de opmerkelijke transactie is volgens de Volkskrant een bedrag gemoeid van zestig miljoen gulden. De Raad van Commissarissen van de KLM heeft al toestemming gegeven, de ondernemingsraad moet nog adviseren.

Volgens de Volkskrant is aan Ravast een ondoorzichtige reeks vennootschappen gekoppeld. De directie van de onderneming wisselt om de haverklap. Het fonds staat aan de Amsterdamse effectenbeurs genoteerd. Vorig jaar kwam Ravast in opspraak. De belastingdienst beschuldigde tijdens een rechtszaak de onderneming ervan connecties te onderhouden met de Femis Bank die zwart geld beheerde en vorig jaar failliet ging.

Naar verluidt waren er nog andere geïnteresseerden in de overname van de KLM-aandelen Golden Tulip International. Er is onderhandeld met een Gooise miljonair en ook met een Amerikaanse geïnteresseerde. Maar Holiday Inn zou een aanzienlijk hoger bod hebben uitgebracht.

***

De VS-begroting vertoont over de eerste tien maanden van het op 1 oktober begonnen financiële jaar 1992 een TEKORT van 272,34 miljard dollar. Dat is al meer dan het recordtekort van 269,49 miljard dollar over het gehele voorgaande jaar.

# Beurs Tokyo stijgt vier dagen achtereen

**TOKYO - Voor de vierde achtereenvolgende beursdag zijn de aandelenkoersen in Tokyo maandag omhoog gegaan. De nikkei-index van de 225 fondsen steeg met 411 punten tot 16.627,96, waarmee de stijging uitkwam op 2,5 procent.**

Het was voor het eerst sinds 21 oktober dat de beurskoersen vier dagen achter elkaar een stijging lieten zien. Het zag er even naar uit dat de index nog veel sterker omhoog zou gaan en boven de 17.000-grens zo sluiten. Tijdens de middaghandel zat de beursindex ruim 800 punten boven het slot van afgelopen vrijdag, maar winstnemingen haalden daar bijna de helft van af.

Het gemiddelde van de aandelenkoersen zit nu 16,2 procent boven het dieptepunt dat vorige week dinsdag werd bereikt. "iEdereen vraagt zich af wat er gaande is", verklaarde een handelaar. Volgens hem wordt er van alle kanten gekocht.

## 'Finishing touch' Sonesta Hotel



■ *Volksvertegenwoordigers van de Curaçaose eilandsraad kwijten zich ook buiten hun kantoortje aan de De Ruyterkade van hun verantwoordelijke taak. Donderdag liet een aantal van hen zich op de hoogte stellen van de vorderingen in de bouw van het Sonesta Hotel. Het resort ondergaat de **'finishing touch'. Lionel Capriles** en hotel-manager **Danilo Checcucci** fungeerden als gids tijdens de rondleiding.*

# Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 24 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.475 | 1.495 | 1.515 |
| PND STERLING | 3.440 | 3.495 | 3.555 |
| NED GLD | 110.46 | 111.18 | 111.98 |
| ZW FRANCS | 141.00 | 141.72 | 142.52 |
| FR FRANCS | 35.55 | 36.65 | 37.35 |
| DUITSE MARK | 124.67 | 125.39 | 126.19 |
| IT LIRE | 1.32 | 1.62 | 1.68 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | *100.20<br>**100.00 |
| JAPANSE YEN | 141.65 | 142.51 | 143.31 |
| ECU | -.- | 254.68 | 255.48 |

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland



*In Duitsland*

# Asielverblijf zigeuners belegerd door racisten

**ROSTOCK - Met de inzet van nog meer eenheden heeft de Duitse politie maandagmorgen vroeg een einde gemaakt aan een ware veldslag die twee dagen heeft gewoed voor een opvangcentrum van asielzoekers in de stad Rostock in Mecklenburg-Vorpommern. Er zijn zo'n negentig arrestaties verricht.**

Eenheden uit Hamburg, Lubeck en Sleeswijk-Holstein met drie helicopters werden toegevoegd aan de politie van Rostock zelf, die al eerder assistentie had gekregen van eenheden van de grenspolitie. "Dankzij het inzetten van een massieve politiemacht van in totaal meer dan zeshonderd man is het gelukt de aanvallers op de vlucht te jagen," zo vatte een functionaris van het Openbaar Ministerie van de deelstaat het maandagmorgen samen.

Volgens schattingen hebben aan de rellen zo'n vijfhonderd mensen deelgenomen die uit alle delen van Duitsland naar Rostock gekomen waren, het ging zowel om rechtse aanvallers als om linkse tegendemonstranten. De aanvallers hadden het gemunt op een opvangcentrum voor asielzoekers waar zo'n driehonderd mensen, voornamelijk Roemeense zigeuners, waren ondergebracht. Zij bestookten het gebouw van alle kanten met stenen en Molotov-cocktails en kregen massale steun van het publiek. Dat laatste nam echter aanmerkelijk af, nadat de politie zondagavond traangas en waterkanonnen had ingezet.

Het Openbaar Ministerie van Rostock zei dat tachtig mensen werden gearresteerd, boven de acht die een dag eerder al waren aangehouden. Meer dan tien politiemensen werden gewond en twee politieauto's in brand gestoken. Het was het ergste racistische incident sinds ultra-rechtse jongeren een jaar geleden bijna een week lang een appartementenblok belegerden in het Oostduitse Hoyerswerda.

Racistische aanvallen op centra voor asielzoekers zijn toegenomen, nadat een jaar geleden het aantal asielzoekers uit Oost-Europa en de derde wereld sterk toe begon te nemen.

# MENSEN


Soon-Yi, de 21-jarige geadopteerde dochter van Mia Farrow beschuldigt haar moeder van "gewelddadig gedrag".

## Soon-Yi onthult: "Mia Farrow gewelddadig"

Trammelant in het gezin Allen/Farrow na Woody Allens bekentenis vorige week dat hij een verhouding heeft met de 21-jarige dochter van zijn ex-geliefde Mia Farrow. De jongedame in kwestie, **Soon-Yi**, beschuldigt haar moeder van 'gewelddadig gedrag': "Mia was altijd erg slecht gehumeurd en had vaak woede-aanvallen waar alle kinderen bang voor waren,"aldus Soon-Yi in een verklaring aan Newsweek.

Farrows beschuldiging dat Woody Allen zich aan wangedrag ten opzichte van kinderen heeft schuldig gemaakt, noemt zij "ridicuul". Ook een test door een leugendetector heeft aangetoond dat Woody Allen de waarheid spreekt wanneer hij ontkent een 7-jarig geadopteerd meisje van hem en Farrow seksueel te hebben misbruikt.

Ondertussen vertelt een geadopteerd zoontje, **Moses Farrow** (14), dat hij erg geschokt is over wat zijn vader het gezin heeft aangedaan door zijn nieuwe relatie. "Hij was altijd als een 12-jarig vriendje tegenover mijn moeder. Nu gaat hij ineens uit met mijn zus. Ik zal hem dat nooit vergeven.

## Geneeskundige

De familie Irvin Merkies-Lamp ontving uit Nijmegen het bericht dat hun dochter **Nathalie Merkies** geslaagd is voor het doctoraal examen in de geneeskunde. Pabien, Nathalie!

## Whitney Houston in verwachting

Zangeres **Whitney Houston** die op 18 juli trouwde met **Bobby Brown** verwacht een baby. Ze heeft zelf bekend gemaakt dat ze sinds vijf weken zwanger is.

## Brieven van Janis Joplin

"Hij heeft ons gezien! Echt waar, ik zweer het". Een razend enthousiaste **Janis Joplin** in een brief aan haar ouders toen Paul McCartney naar haar optreden kwam kijken. Deze en andere brieven worden opgenomen in het boek 'Love, Janis', dat haar oudere zus Laura heeft samengesteld over het leven van de blues- en rock-zangeres.

## Fergie vertrekt met stille trom

**Fergie, de hertogin van York, heeft zondag met stille trom het buitenverblijf Balmoral van de Britse koninklijke familie verlaten. Zij gaf daarmee voedsel aan alom geuite vermoedens dat zij is afgereisd naar het buitenland, in afwachting van een formele scheiding van haar man, prins Andrew, de tweede zoon van de Britse koningin Elizabeth.**

Een ware waterval van foto's van de 32-jarige Fergie in het Franse St. Tropez in het gezelschap van de Amerikaanse zakenman Johnny Bryan verscheen onlangs in de de Britse sensatiepers. De foto's van Fergie, die met blote borsten de 37-jarige Bryan kuste, zijn nek masseerde, of zonnebrand-olie smeerde op zijn kale schedel, ontketenden een ernstig schandaal.

***

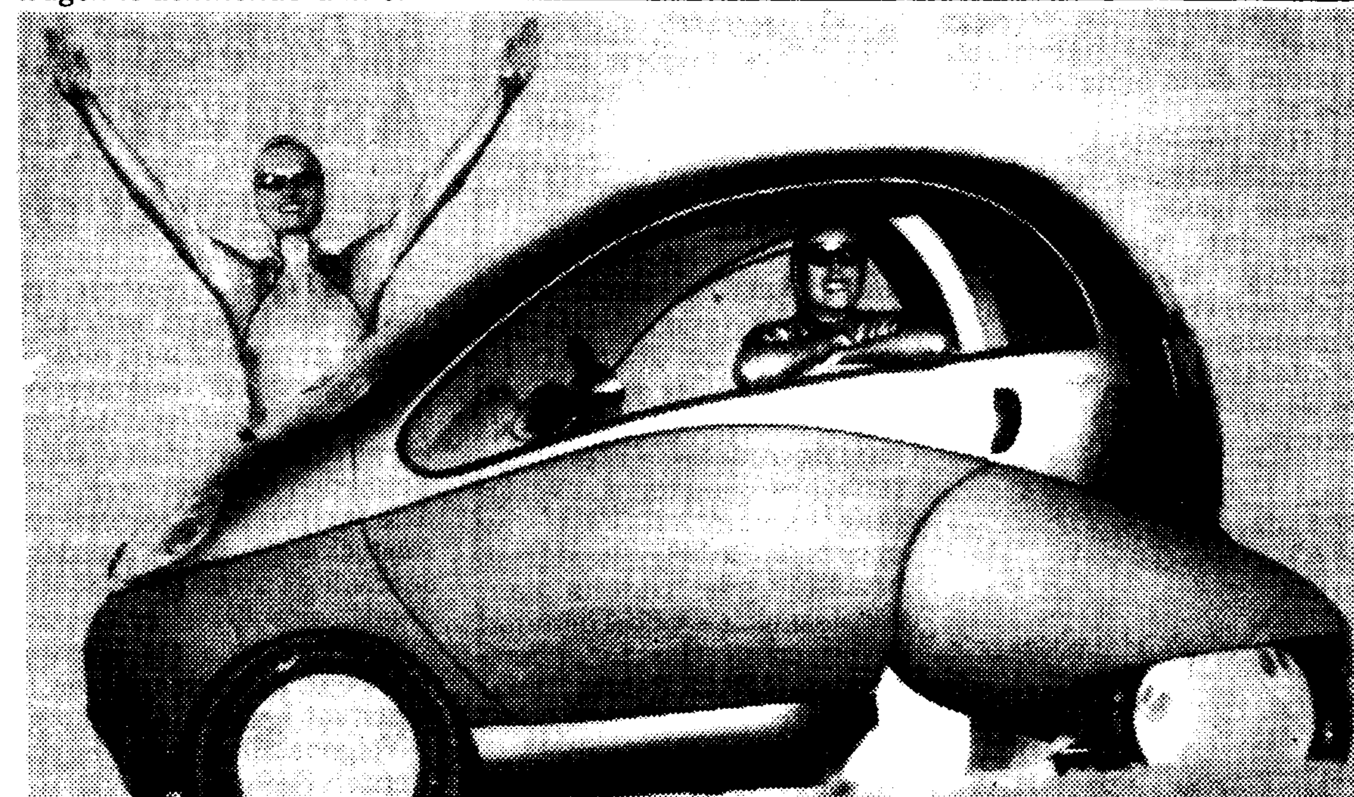
Terwijl de hertogin Balmoral verliet, verplaatste de aandacht van de Britse schandaalpers zich intussen naar haar schoonzuster, prinses Diana van wie het huwelijk ook niet best heet te zijn. Verschillende kranten publiceerden maandag de tekst van een gesprek dat een vrouw die de prinses zou moeten zijn in 1989 zou hebben gevoerd met een onbekende man.

Op de opname klaagt de vrouw over haar huwelijk. De twee "blazen" elkaar kussen toe en de man zegt dat hij van haar houdt. Kranten als de Sun en de Daily Mail brachten het verhaal onder grote koppen over een "liefdesmysterie" en "Diana-gate". Het koninklijk paleis zei echter in een verklaring het "niet een verhaal te vinden dat wij serieus kunnen nemen".

## Porsche in de prak

* **Whoopy Goldberg** is vorige week naar de rechter gestapt toen iemand van de garage haar Porsche uit 1965 flink heeft beschadigd. Ze bracht de auto daar voor reparatie van de remmen. Nu moet de hele body worden vernieuwd, vertelt Goldberg. De garage probeerde de schade aan de auto te verdoezelen, nadat een monteur ermee in een ravijn gereden was.

*'ZOOM', dat is de naam die is gegeven aan bovenstaande aerodynamische elektrische wagen, een nieuw type ontwikkeld door de Franse autofabrikant Renault samen met Matra. Het model zal te bezichtigen zijn tijdens de Parijse autoshow in oktober aanstaande. Gewicht van de wagen is achthonderd kilo.*




*Wanhoop. Een vrouw en haar dochter in Sarajevo ontvluchten hun schuilplaats nadat die getroffen is door een bombardement. De aanval was afkomstig vanuit het Servisch bolwerk op de heuvels die de stad omringen.*

## 2,5 Miljoen bezoekers voor Floriade

De wereldtuinbouwtentoonstelling **Floriade** in Zoetermeer ontvangt maandag de 2,5 miljoenste betalende bezoeker. Volgens een woordvoerder van de Floriade overtreft de belangstelling alle verwachtingen.

De Floriade verwachtte in totaal 2,9 miljoen bezoekers. Op 11 oktober sluit de tentoonstelling haar poorten. De belangstelling uit het buitenland is volgens een woordvoerder veel groter dan voorspeld. "Wij verwachtten 900.000 buitenlandse bezoekers. Nu blijkt dat veertig procent van alle bezoekers uit het buitenland komt. Onze jarenlange promotie-activiteiten hebben duidelijk hun vruchten afgeworpen", aldus de woordvoerder.

Kreeg ik al die
vele guldens
die men nu besteedt
aan brua en amuletten
dan wist ik wel
wat ik deed
ik bouwde een hele staat
van leuke kleine huisjes
voor de armsten
der armen
een berg geld
was dan besteed
ter lenigings van
mensenleed

**PATER BRENNEKER**

## Pasgeboren jongetje vondeling te Nuenen

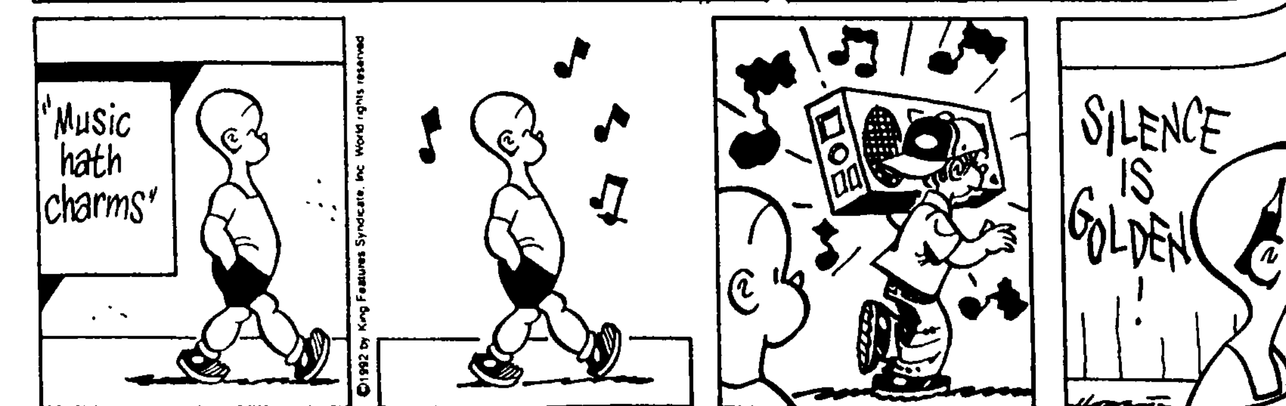
Een voorbijganger heeft in de nacht van zaterdag op zondag in Nuenen (Noord-Brabant) een **vondeling** aangetroffen. Het gaat om een jongetje van hooguit enkele dagen oud.

Het kind werd 's nachts rond twee uur gevonden door een man die zijn hond uitliet. "Het kan daar nog niet lang hebben gelegen", een woordvoerder van de politie. Het jongetje gekleed en lag in een tonnen doos.

De politie probeert de tenteit van de baby moeder te achterhalen. kind, dat naar omsta heden in een redelijke ge heid verkeert, is opgen in een ziekenhuis.

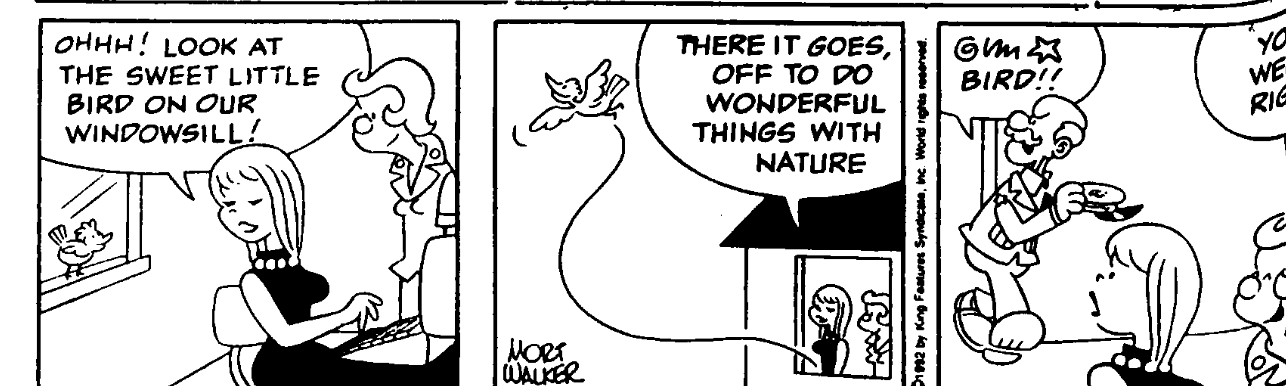
*Een fiets-taxi in de Philippijnen wordt met moeite vooruit geduwd door de vloed in de procincie Tarlac. Tweeduizend mensen moesten evacueren toen er overstromingen ontstonden, mede als gevolg van een uitbarsting van de vulkaan Pinatubo.*

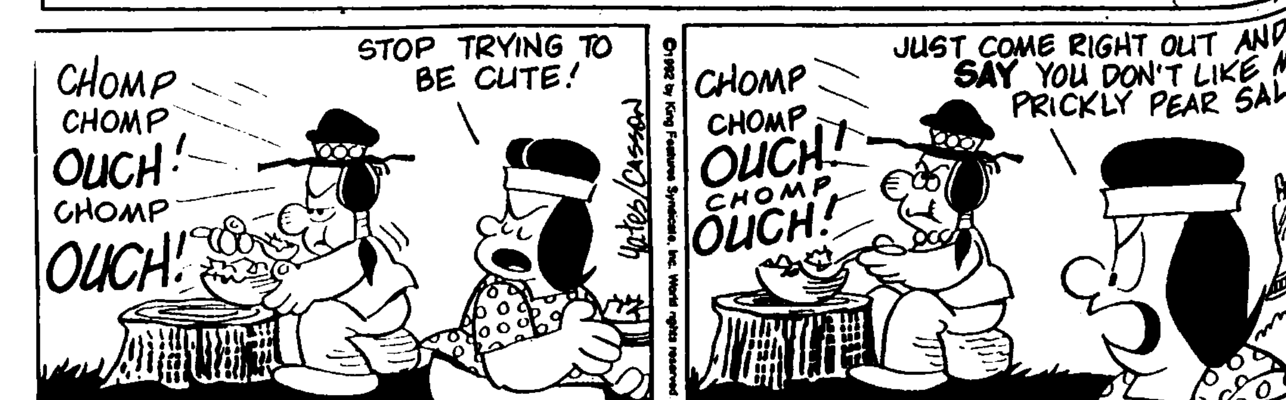











## Heer Bommel en de Dankputters
### door Marten Toonder



**3689 — "Wat was dat voor een zaak, die je met Bommel gedaan hebt?" vroeg de commissaris belangstellend.**
**"Moeilijk uit te leggen", zei Super. "Erg ingewikkeld. Een soort superzaak met een goudmijn en zo. We hebben goed werk voor die Bommel gedaan. 'Research' en 'public relations' en zo, u kent dat. Maar een reuze fijne sfeer, hoor. Nergens een wanklankje, hè Hiep?"**
**Tot zijn verbazing bleef het antwoord van Hieper echter uit. In plaats daarvan keek zijn maat hem met uittredende oogballen aan, terwijl hij siste, "Achter je!"**
**Super draaide zich een slagje om. Eén ogenblik keek hij alsof hij door de donder getroffen was. Doch hij was een gehard zakenman en terwijl het zweet hem nog op het voorhoofd parelde, wrong hij zijn gelaat reeds in een brede glimlach.**
**"Bommel! Ouwe reus!" riep hij op blijde toon. "Kom er bij zitten en neem een glaasje. Ik vertel net aan commissaris Bas hier wat een goeie zaken we hebben gedaan, nietwaar Hiep?"**
**"Ja baas", zei Hieper met bevende stem.**
**"Zo", zei heer Ollie vreemd kalm. "Goeie zaken, hè? En hoe staat het met mijn portefeuille? En dan praat ik nog niet over mijn horloge, dat je kapot hebt gemaakt — en over het opsluiten in die mijn en over..."**
**"Hahaha! Die Bommel!" riep Super met een daverende lach. "Goed zo, ouwe jongen. Altijd grapjes maken; altijd spits! Ja, wat hebben we een lol gehad, hè? Haha.. hm, ahum. Kijk, hier heb je je portefeuille terug. Dat was een goeie mop, hè?"**
**Heer Ollie stak het leder grimmig in zijn binnenzak. "Wees blij, dat het zo afloopt", sprak hij. "De woede van een heer is iets verschrikkelijks!"**
**"Wat zit hier achter?" vroeg de politiechef wantrouwig.**
**"Laten we het hier maar bij laten, commissaris", stelde heer Bommel voor. "De schurken zijn reeds tot inkeer gekomen".**

# AGENDA CURAÇAO

## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**…CHTDIENST ARTSEN**
…ënten van de artsen van Bandabao …de district) kunnen in spoedgevallen …foon 641658 bellen en dan het …woordapparaat afluisteren. De …ënten van de andere districten kunnen …r spoedgevallen de artsenpraktijk van …n eigen huisarts bellen en het …woordapparaat zal dan mededelen wie …dienstdoende arts is.

**…DERARTS**
…ticuliere patiënten)
…r de dienstdoende arts belt U tel.: …00/625100

### WIJKVERPLEGING

**…T GELE KRUIS WIJKVERPLE-…G**
…a Maria 17. Tel.: 682344, 682947, …412 en 682574; geopend vanaf zeven … 's morgens tot vijf uur 's middags; …ekuur wijkgebouw Bonam: iedere …dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; …ant: tel.: 687707; Montagne Abao: …673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; …ayaweg: tel.: 657508; voor informatie …nt zuigelingen- en peuterbureaus kan … terecht op consultatiebureau Brie-…. Tel.: 373584.
…dienst t/m 25 augustus: **zuster Van …oven. Tel.: 376728.**

**STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'**
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381.**

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO**
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

**FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU**
**Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.**


**AMIGOE** Tel: 672000

**…TGEVERIJ AMIGOE N.V.**
…erpenheuvel z/n of P.O.B. 577
…açao N.A.
… 440.000
…krek. nr.: 11-07-313
…emene Bank N.V.
…krek. nr.: 874.825.10
…duro & Curiel's Bank N.V.

**…RAÇAO**
…rale (alle afdelingen)
**…el: 672000**
**…ax: 674524**

**…ctie:**
…rid de Maayer-Hollander
…ward News Holding

**…dredactie:**
… Dicker (Hoofdredacteur)
… Leeuwen (adjunct-hoofdredac-…)
… Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

…ge leden Redactie:
… van Dongen, Jacoline Debrot-…gstra, Hennie Harinck, Joël …e, Sheila Rhodes (secretaresse), … van Grol (sportmedewerker), …ge Isselt (opmaak) en Ken Wong …ograaf)

**…ERTENTIE-AFDELING**
…sitie: Viola Bernardus en Janny …k

…ame advertenties:
…dag t/m vrijdag van 07.30-15.30
…le advertenties voor de komende … moeten 1 dag van tevoren vóór … binnen zijn.

…EKERTJES verschijnen op dindag …rijdag en kunnen iedere dag tussen …0-15.30 uur worden opgegeven, …ve op zaterdag.

…n zoekertjes die op maandag en …derdag vóór twaalf uur binnen zijn, …nen de dag daarop (dus dinsdag en …jdag) verschijnen.

**…TGEVERIJ AMIGOE ARUBA**
…a G.F. Betico Croes 110
…: 24333 (drie lijnen)
…nummer: 22368

**…dredacteur/Directeur**
… van der Schoot
…dactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, … Tromp- Van der School, Djisbie …aken (fotograaf)
…vertentie-afdeling: Etleen …mencia-Landsmark

**BONAIRE**
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

**SINT MAARTEN**
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

**ST. EUSTATIUS:**
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

**AMSTERDAM**
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

**HILVERSUM**
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

**Persagentschappen: ANP en AP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE (abonnementen):**
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

**Aruba:** Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

**Bonaire:** Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

**Buiten Antillen (Nederland):**
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen


## EGGPLANT RICE SOUP

1 Medium eggplant, pared and cut into 1/2-inch cubes
4 green onions, chopped
2 carrots, thinly sliced
1 medium tomatoes, diced
1 stalk celery, diced
3/4 cup uncooked USA rice
5 beef bouillon cubes, melted in 5 cups hot water
Salt and ground black pepper, to taste

Combine all ingredients in a large saucepan. Cover and cook 30 to 35 minutes. Makes 6 to 8 servings.



### APOTHEKEN

**NACHTDIENST**

**Otrobanda**
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
**Punda**
Santa Rosa, Santa Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

## DIVERSEN

**HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.**

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.



**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

**STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO**
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

**DIERENARTS**
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**
*****************

## TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

**MAANDAG**
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas): 'Milieu'
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Athletics Today
19.30 Sedukal: 'Tele-Enfasis'
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti Ti ti'
21.00 TeleCuraçao Special
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Departement Cultuur en Opvoeding: 'Winti'
23.30 Sluiting.
**(wijzigingen voorbehouden!)**

## HBO (kanaal 83)

**MAANDAG**
15.00 Movie: 'Fast Forward' (1985; John Scott Clough/Don Franklin)
17.00 Movie: 'Dragonslayer' (1981; Peter MacNicol/Ralph Richardson)
19.00 The Baby-Sitters Club
19.30 Adventures of Tintin: The Castafiore Emerald
20.00 Movie: 'Wall Street' (1987; Michael Douglas/Charlie Sheen)
22.00 Movie: 'The Five Heartbeats' (1991; Robert Townsend/Michael Wright)
24.00 Movie: 'China O'Brien' (1991; Cynthia Rothrock/Richard Norton)
01.30 Dream On
02.00 Movie: 'The Perfect Weapon' (1991; Jeff Speakman/James Hong)
03.30 Movie: 'Showdown in Little Tokyo' (1991; Brandon Lee/Dolph Lundgren)
04.55 Movie: 'Hamburger Hill' (1997; Anthony Barrile/Michael Patrick Boatman).

## AE (kanaal 73)

**MAANDAG**
16.00 Delvecchio
17.00 The Fugitive
18.00 The Avengers
19.00 David Letterman
20.00 David L. Wolper Presents
21.00 Sherlock Holmes
22.00 Lovejoy
23.00 An Evening at the Improv
24.00 David L. Wolper Presents
01.00 Sherlock Holmes
02.00 Lovejoy
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Northanger Abbey' (1987; Katharine Schlesinger).

*Moord nummer 26 op Corsica*

# Topman van French connection gedood

**PARIJS - Een voormalig lid van de 'French connection'-bende, een groep drugshandelaars, is vrijdagavond doodgeschoten in Calvi in het Noorden van Corsica. Dit heeft de Franse politie meegedeeld. Het is de 26e moord op Corsica dit jaar.**

Parijs besloot woensdag het aantal politie-agenten op het eiland met tien procent te verhogen. Jean Orsine (51), bijgenaamd "de schaapherder" werd doodgeschoten door de duopassagier op een motorfiets. De moord werd gepleegd met een jachtgeweer. Dit wapen is op Corsica het handelsmerk gewoorden van drugsmoorden.

Orsini werd in 1972 in de Verenigde Staten tot 25 jaar gevangenisstraf veroordeeld voor de smokkel van negentig kilogram heroïne, een zaak die bekend werd als 'the French connection', maar was vervroegd vrijgelaten. In mei was hij door een rechtbank in Marseille vrijgesproken van betrokkenheid bij de smokkel van zevenhonderd kg cocaïne van Mexico naar de VS.

*Chef van Panamese geheime dienst:*

# 'Drugshandel sinds vertrek van Noriega verdrievoudigd'

**PANAMA-STAD - De handel in drugs in Panama is verdrievoudigd sinds de arrestatie van de vroegere sterke man, generaal Manuel Antonio Noriega in januari 1990. Dat zegt de chef van de Panamese geheime dienst, Menalco Solis. De reden is volgens hem het toegenomen gebruik van drugs, zowel in Panama zelf als in de rest van de wereld.**

Het centrum van de handel heeft zich naar de havenstad en vrijhandelszone Colon verplaatst. Onlangs werd een recordhoeveelheid van zes ton cocaïne bij twee ondernemingen in dit belastingvrije gebied in beslag genomen. Tien andere bedrijven kregen eveneens bezoek van de politie omdat vermoed werd dat ze banden met plaatselijke drugshandelaren hadden.

Panama is daarenboven ook de belangrijkste plaats op het Amerikaanse continent geworden voor het witten van drugsgelden. Volgens officiële opgaven werden in de afgelopen twee jaar 340 banktegoeden met een gezamenlijke waarde van 38,5 miljoen dollar door de autoriteiten geblokkeerd. De politie in Spanje schat echter het totale bedrag dat met het witwassen van drugsgeld in Panama gemoeid is op ongeveer tien miljard dollar per jaar.

Volgens de Amerikaanse drugsbestrijders van de DEA en de Spaanse politie is Spanje op dit moment het land waar de meeste cocaïne binnengesmokkeld wordt voor de Europese markt. Panama zou daarbij het meest gebruikte doorgangsstation zijn.

## TBS (kanaal 89)

**MAANDAG**
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'The Long Hot Summer' (1985; Don Johnson/Cybill Shepherd)
24.05 National Geographic Explorer
03.05 Gunsmoke
04.05 The Honeymooners
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

## EURO-TV (kanaal 76/77)

**MAANDAG**
19.00 Boes
19.35 NOS Journaal
19.40 Studio Sport
20.10 NOS Laat
20.20 Vrijdag Robinson
21.00 Sluiting.
**(dinsdag van 09.00-11.00 uur herhaling)**

## ABC (kanaal 99)

**MAANDAG**
20.00 ABC Monday Night Preseason Football Bills at Chiefs (L).

## CBS (kanaal 75)

**MAANDAG**
20.00 Evening Shade
20.30 Major Dad
21.00 Murphy Brown
21.30 To Be Announced
22.00 Northern Exposure.

## NBC (kanaal 85)

**MAANDAG**
20.00 Fresh Prince of Bel-Air
20.30 Blossom
21.00 Movie: 'Switched at Birth' (Pt 2 of 2).

### Wega di Number Kòrsou

| zat | zon |
|---|---|
| 4 | 2 |
| 9888 | 9421 |
| 4514 | 6490 |
| 1620 | 3587 |

In de FRANSE luchtvaartindustrie zullen de komende twee jaar als gevolg van de vermindering van de Defensie-uitgaven tenminste 32.000 arbeidsplaatsen verloren gaan. Inclusief bedrijfstakken die van de luchtvaart afhankelijk zijn kan het verlies zelfs tussen de 45.000 en 100.000 banen liggen, zo voorspelt het VS-vakblad Aviation Week and Space Technology.

"EL TRIBUTO"
Tel.: 375390

*"Ya no necesitarás que el sol te alumbre de día, ni que la luna te alumbre de noche, porque Yo, el Señor, seré tu luz eterna; Yo, tu Dios, seré tu esplendor."*

*Isaías 60 : 19*

A bai sosegá:

## SEÑORA FRIEDA NAAR

| | | |
|---|---|---|
| Na nòmber di: | | |
| su esposo | : | **Vicente Naar** |
| su yunan | : | **Mirsa Naar** |
| | | **Carla i Ciro Axson-Naar** |
| | | **Tico i Indra Naar-Alvarez** |
| | | **Madeline i Robert Ortela-Jano** |
| su ruman | : | **Maria Avila** |
| su ñetunan | : | **Camille Martina** |
| | | **Fabienne Francisca** |
| | | **Cynara i Civianny Axson** |
| | | **Rineira i Rivardy Ortela** |
| | | **Dhameliz i Vince Naar** |
| su kuñá i suanan: | | **Rosa Rosario i famia** |
| | | **Guillermo Rosario i famia** |
| | | **Margarita Rosario i famia** |
| | | **Hector Rosario i famia** |
| famianan | : | **Rosario, Axson, Alvarez, Ortela, Jano, Curiel, Rojer, Kramers, Henriquez, Mauricio.** |

Famianan ta risibí bishita di kondolensia djamars 25 di ougùstùs for di 12'or na El Tributo, Otrobanda.
Korteho fúnebre ta sali 4'or di atardi for di El Tributo Otrobanda pa hiba Frieda su último lugá di sosiegu na Santana na Roodeweg.
Lo tin un Santu Sakrifisio di misa na Misa di Santa Familia.

## HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**
**Aanvankelijk half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele buien mogelijk vergezeld van onweer. Na de middag opklaringen.**
**Matige, af en vrij krachtige, oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).**

**WEEROVERZICHT:**
**Gedurende de afgelopen nacht is de intertropische converntiezône actief geworden boven de kust van Venezuela. Een klein gebied van deze zône heeft in de ochtenduren het weer boven de Benedenwinde eilanden beïnvloed. In de namiddag en avonduren zal het licht tot half bewolkt blijven en over het algemeen droog. In de komende nacht en morgenochtend kans op enkele plaatselijke buien.**

**Het centrum van orkaan 'Andrew' bevond zich vanochtend om negen uur lokale tijd nabij 25.6 graden noorderbreedte en 81.8 graden westerlengte, ofwel ongeveer 181 kilometer westzuidwest van Miami, Florida. De sterkste winden nabij het centrum bedragen ongeveer 140 knopen (225 kilometer per uur). 'Andrew' verplaatst zich in westelijke richting met een voorwaartse snelheid van ongeveer 25 kilometer per uur en vormt geen bedreiging voor het Caribisch gebied.**

### OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

| Vanmorgen 08.00 L.T. | | Afgelopen 24 uur | | |
|---|---|---|---|---|
| Station | Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
| Aruba | licht bewolkt | 33 | 27 | 0.0 |
| Bonaire | zwaar bewolkt | -- | -- | 0.0 |
| Curaçao | zwaar bewolkt | 32 | 26 | 4.0 |
| St Eustatius | licht bewolkt | 32 | 23 | 0.0 |
| St Maarten | licht bewolkt | 32 | 26 | 3.8 |
| Amsterdam | zwaar bewolkt | 19 | 13 | 2.0 |
| Atlanta | —— | 30 | -- | -.- |
| Kingston | licht bewolkt | 33 | -- | -.- |
| Miami | regenbui | 29 | 19 | 50.8 |
| New York | onbewolkt | 29 | 19 | 0.0 |
| Port-of-Spain | half bewolkt | 32 | 24 | 0.0 |
| San Juan | licht bewolkt | 31 | 24 | 0.3 |